



ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE PWD 30 C1

(FR) (BE)

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE

Mode d'emploi

Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

NAT-/DROOGZUIGER

Gebruiksaanwijzing

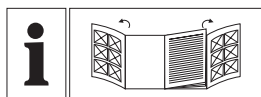
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)

NASS-/TROCKENSAUGER

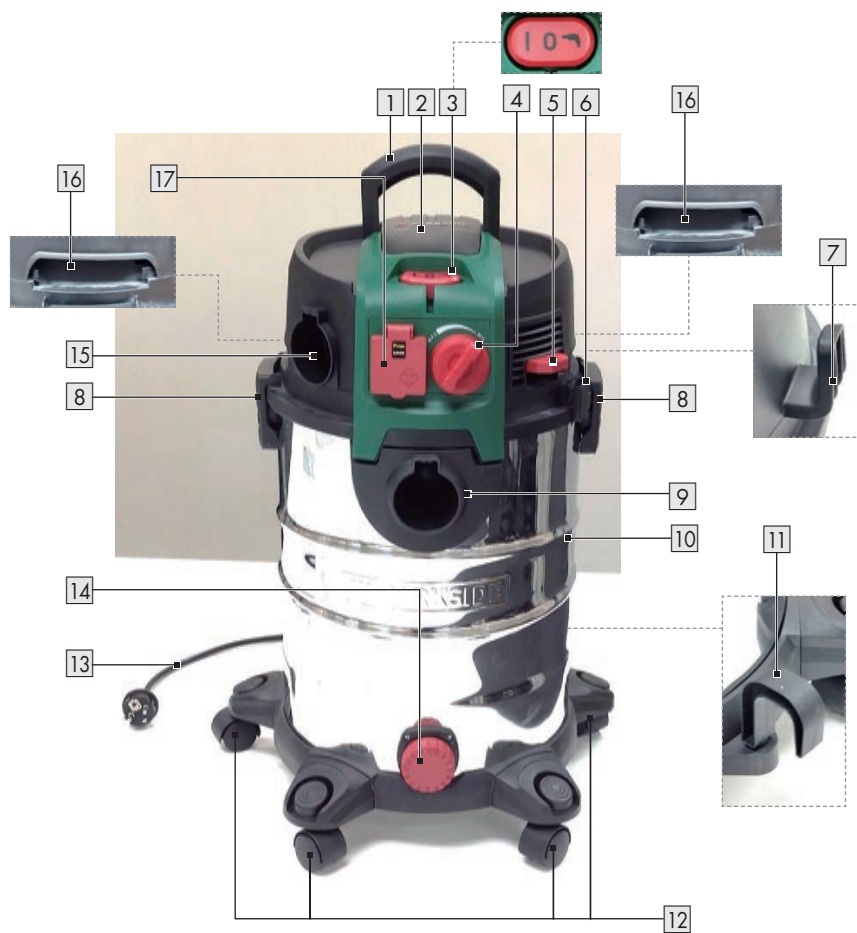
Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung

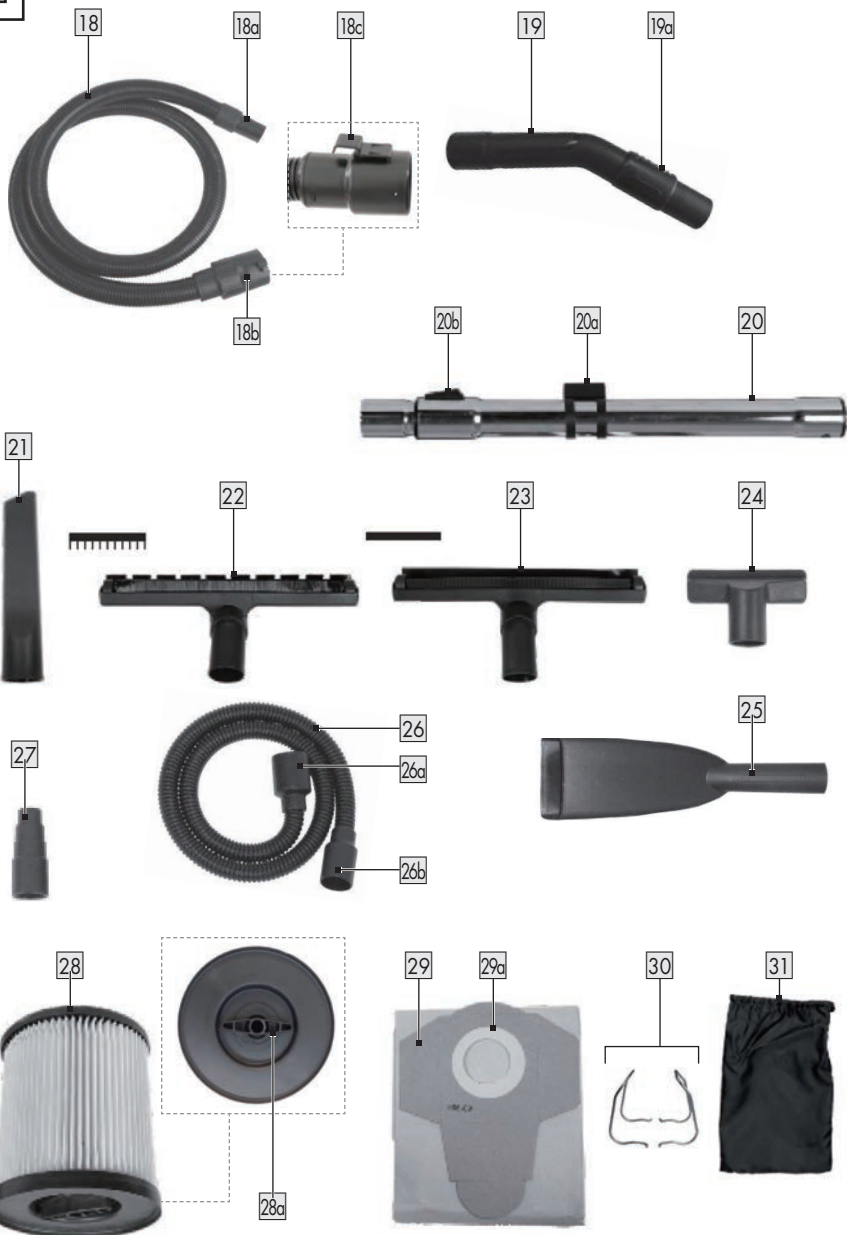


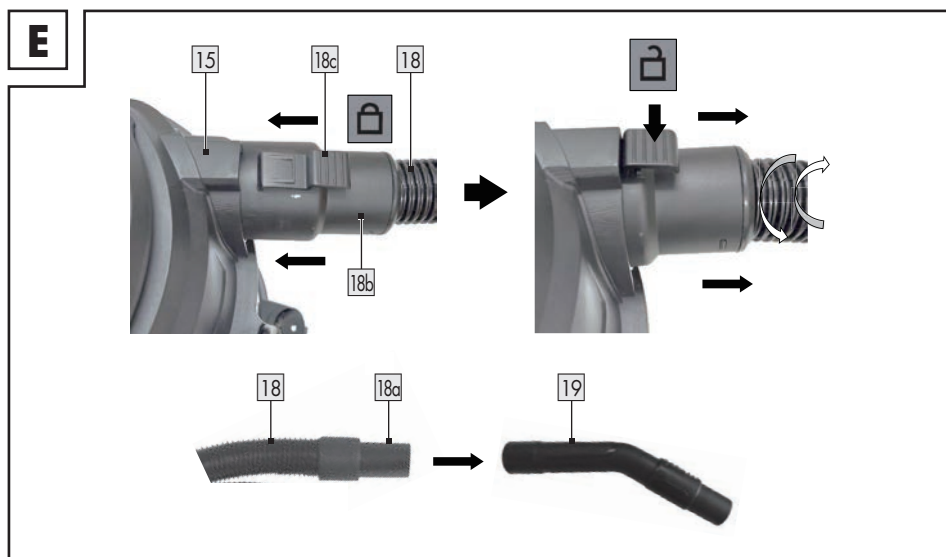
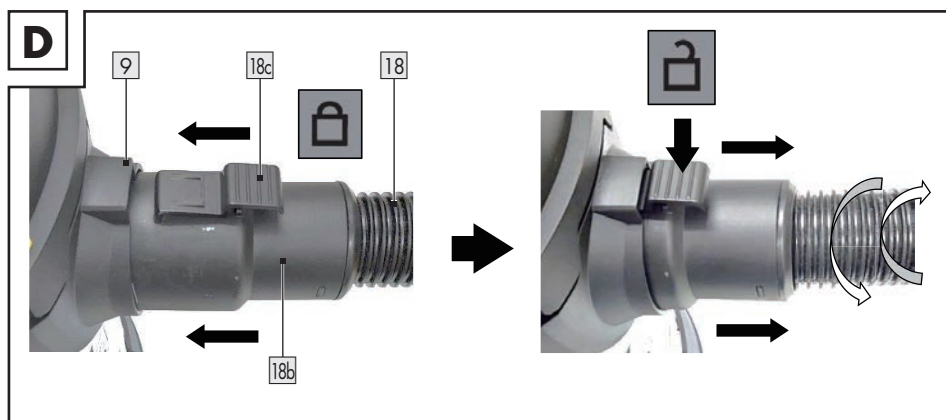
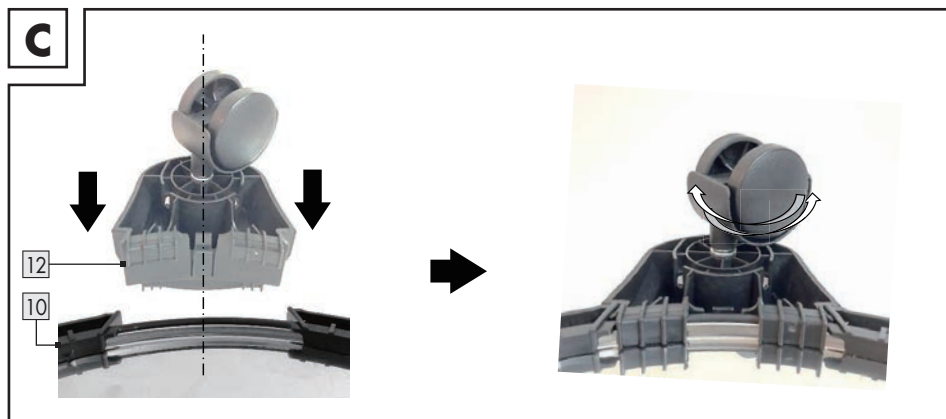
FR/BE	Mode d'emploi	Page	10
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	27
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	43

A

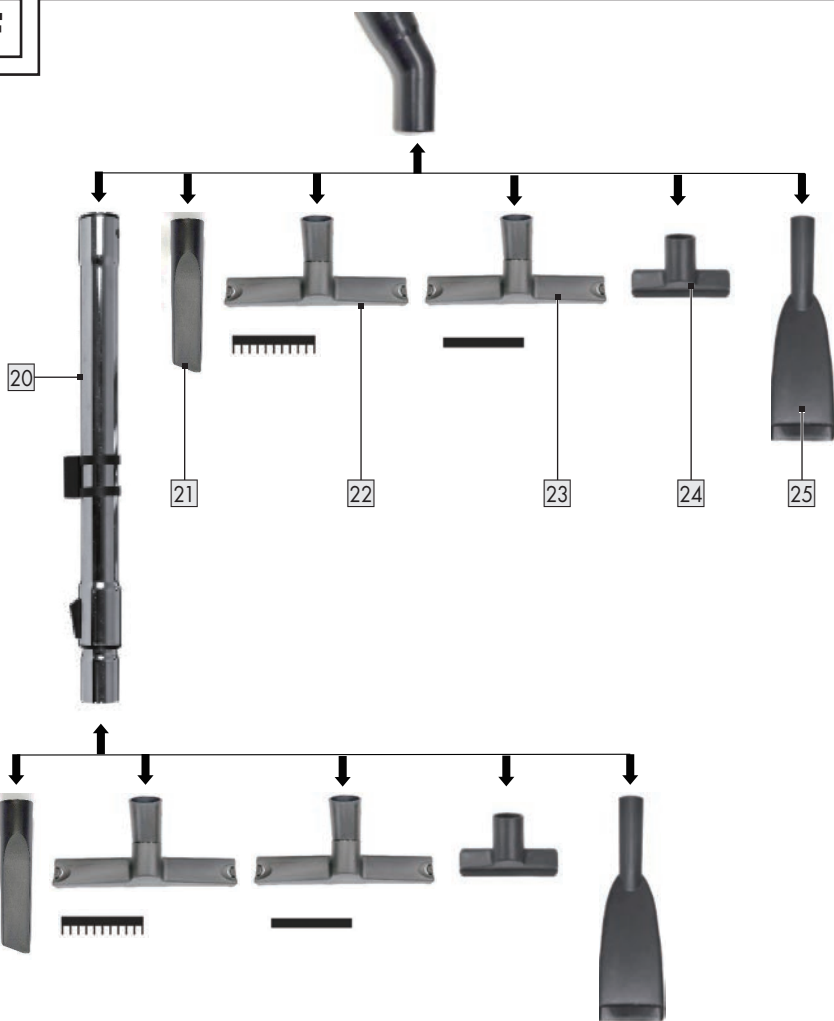


B

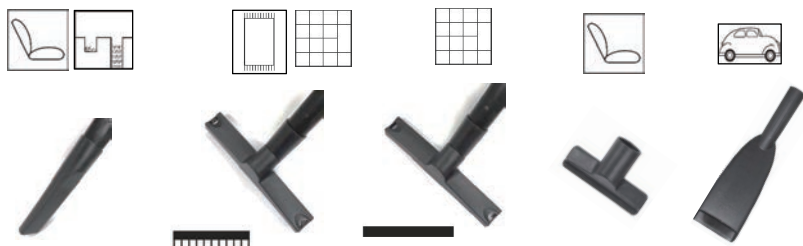




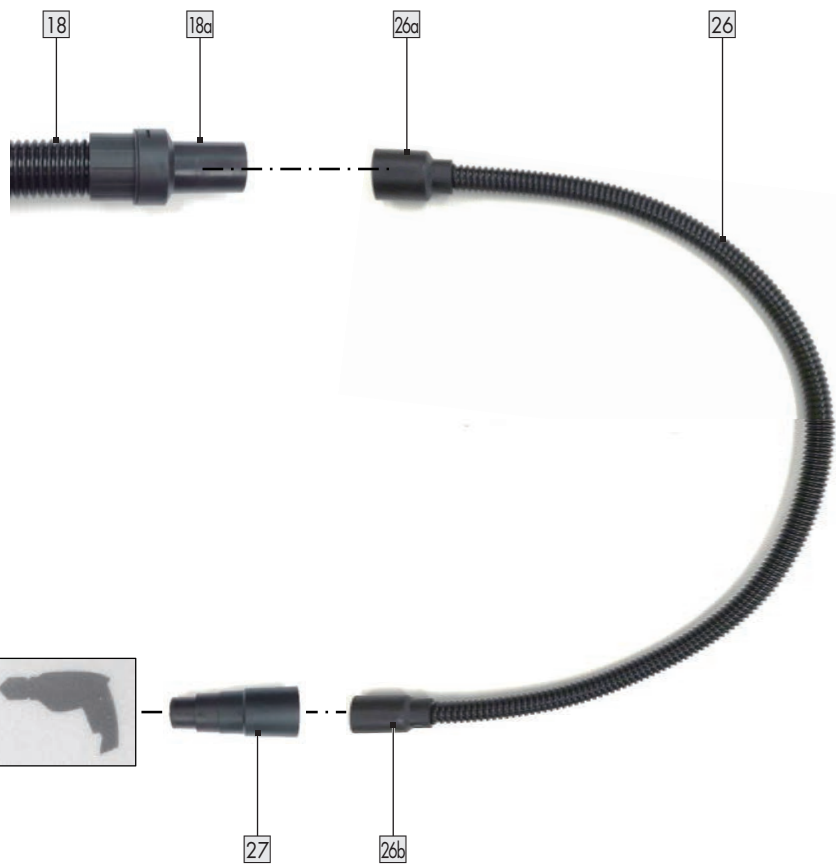
F



G



H

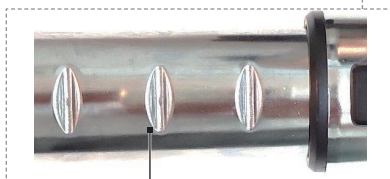
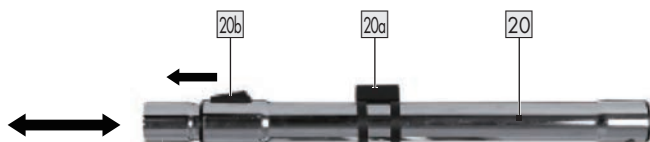


I



19

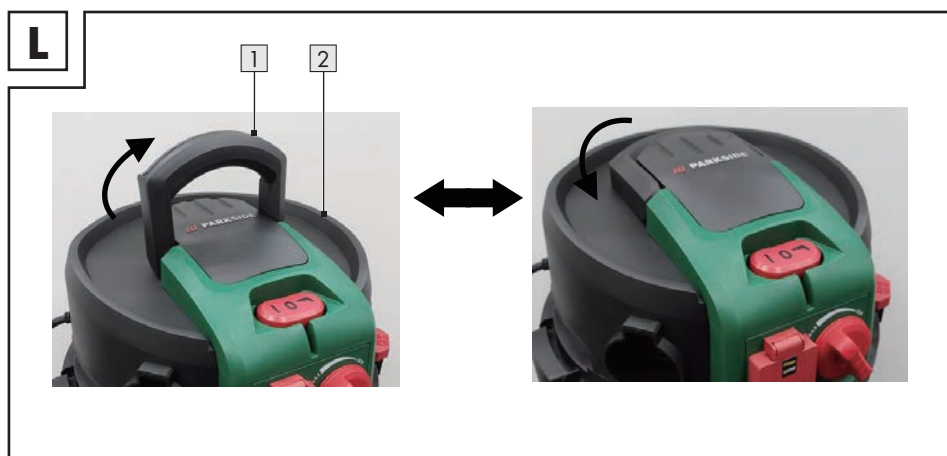
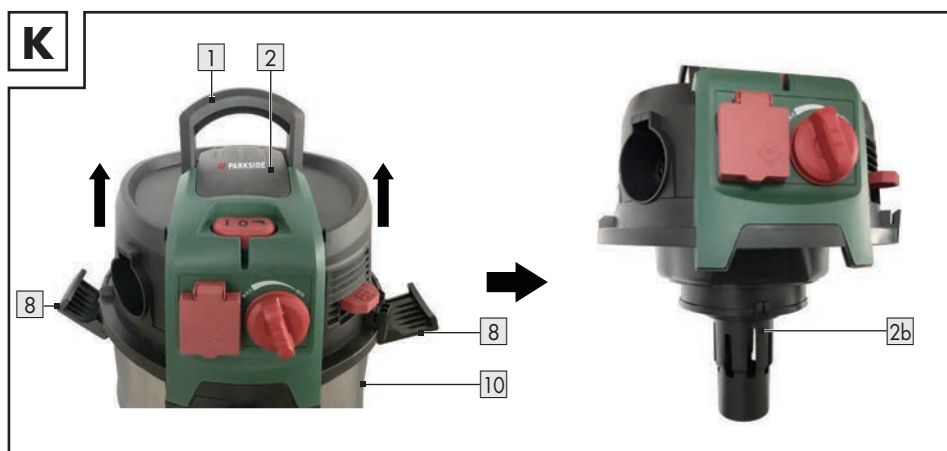
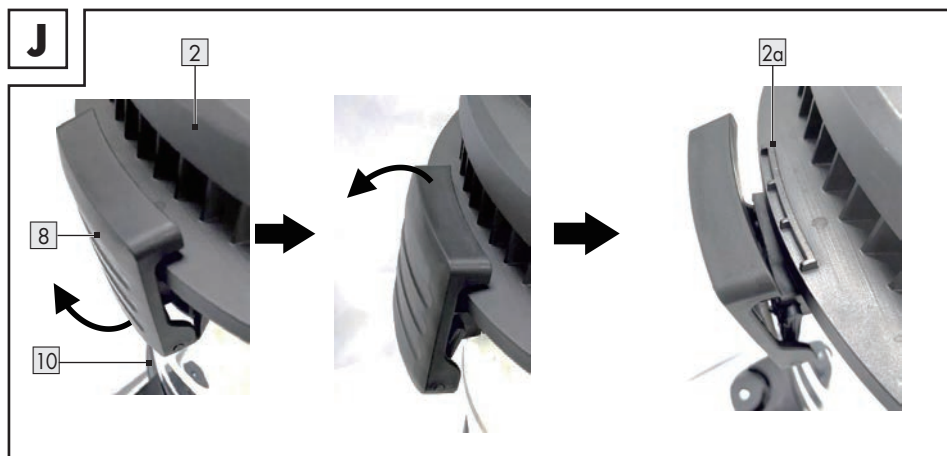
19a

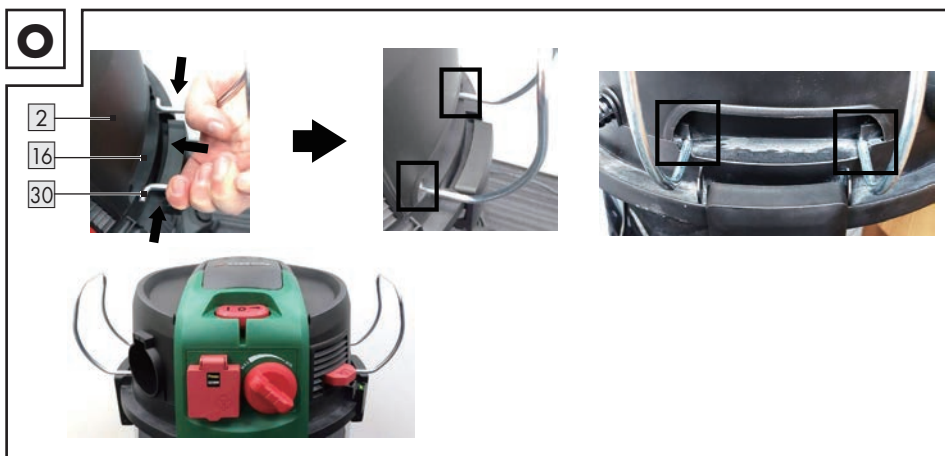
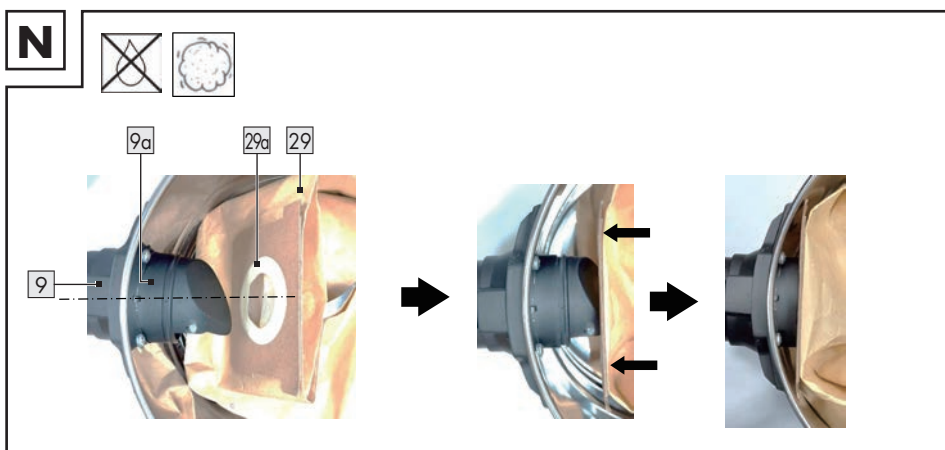
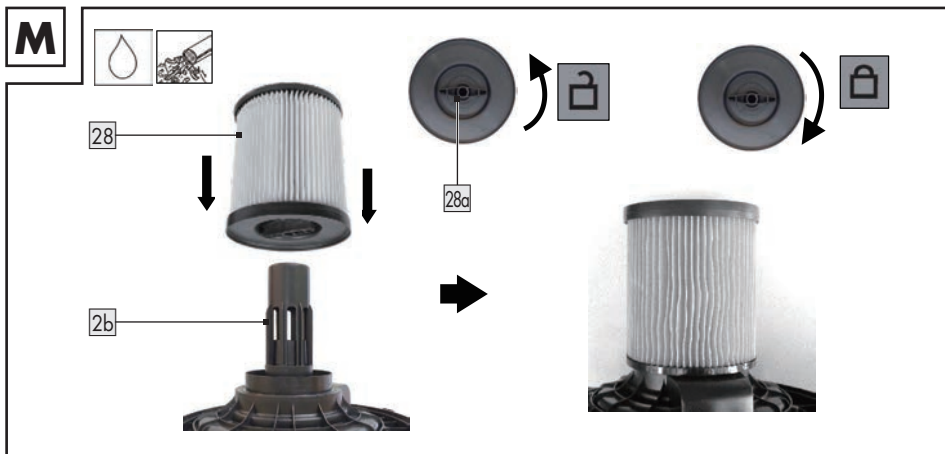


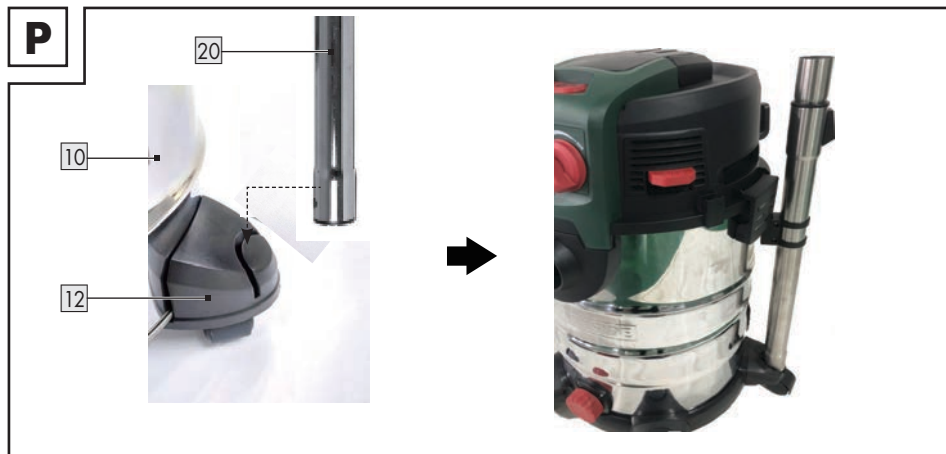
20c

6









Avertissements et symboles utilisés	Page	11
Introduction	Page	12
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	12
Contenu de l'emballage	Page	12
Description des pièces	Page	12
Données techniques	Page	13
Caractéristiques de sécurité	Page	14
Consignes de sécurité	Page	14
Avant la première utilisation	Page	17
Déballage	Page	17
Avant l'utilisation	Page	17
Montage des roulettes pivotantes	Page	17
Raccorder/enlever le tuyau flexible	Page	17
Raccorder/enlever la poignée	Page	18
Raccorder un suceur/un tube de rallonge	Page	18
Connecter/déconnecter le tuyau pour outil électrique	Page	18
Utiliser la poignée et le tube d'aspiration télescopique	Page	19
Enlever le couvercle de la cuve	Page	19
Installer un filtre	Page	19
Fonctionnement	Page	20
Allumer/éteindre	Page	20
Régler le débit d'air	Page	21
Ranger le tube d'aspiration télescopique et les suceurs	Page	21
Enrouler le cordon d'alimentation	Page	21
Vider la cuve en métal	Page	21
Nettoyer le filtre plissé	Page	21
Après chaque utilisation	Page	21
Pièces de rechange/accessoires	Page	22
Dépannage	Page	23
Nettoyage et entretien	Page	24
Nettoyage	Page	24
Entretien	Page	24
Réparation	Page	24
Rangement	Page	24
Transport	Page	24
Mise au rebut	Page	24
Garantie	Page	25
Faire valoir sa garantie	Page	26
Service après-vente	Page	26

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le petit guide de démarrage rapide, sur l'emballage ainsi que sur la plaque signalétique :

	Lisez le mode d'emploi !		Suceur pour l'aspiration de sols lisses et durs
	Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique, avant de remplacer un accessoire, de le nettoyer et lorsque le produit n'est pas utilisé !		Suceur pour l'aspiration de tapis
	Observez les consignes de sécurité et les avertissements !		Suceur pour l'aspiration de la poussière et la saleté de rainures, raccords et fissures
	Danger – risque d'électrocution !		Suceur pour l'aspiration de la poussière et de la saleté sur canapés et coussins
	Diamètre		Filtre pour aspirer l'eau ou d'autres liquides
	Courant alternatif/tension alternative		Le filtre ne convient pas pour aspirer l'eau ou d'autres liquides.
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs !		Filtre pour aspirer de petites particules sèches (par ex. sable, particules de peinture séchée)
	Prise de courant pour outil électrique		Filtre pour aspirer de la poussière sèche et fine (par ex. poussière de bois provenant de travaux de ponçage)
P_{max}	Puissance max. de sortie de la prise d'appareil		Suceur pour aspirer les sièges de voiture, les matelas, les sols et les tapis
P_{sum}	Consommation électrique totale : Puissance d'entrée nominale du produit et puissance de sortie maximale de la prise de l'appareil		Outil électrique
	Verrouillé		Il y a un risque d'incendie si le matériau aspiré dépasse une température de +40 °C (+104 °F).
	Déverrouillé		Système de nettoyage du filtre
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation		Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est un appareil ménager conçu pour aspirer les sols, tapis, meubles, matelas ainsi que dans les voitures ou les garages. Le produit peut également être utilisé comme soufflerie ou pour aspirer de l'eau.

Le produit convient pour aspirer l'eau et les saletés dont la température ne dépasse pas +40 °C.

Certaines matières peuvent produire des vapeurs ou des mélanges explosifs lorsqu'elles sont déplacées par l'air aspiré.

N'aspirez jamais les matières suivantes :

- Gaz explosifs ou inflammables, liquides et particules de poussière (réactives)
L'aspiration de telles matières représente un danger pour la santé et est donc interdite.
- Particules de poussière métallique réactives (par ex. aluminium, magnésium et zinc en combinaison avec des produits de nettoyage fortement alcalines ou acides)
- Solutions alcalines et acides fortes et non diluées
- Solvants organiques (par ex. essence, diluant à peinture, acétone, mazout)
Ces substances peuvent entraîner une corrosion du produit.
- Suie et cendres incandescentes
- Poussières de ciment, de plâtre et de chaux

- Petits morceaux ou cendres de cheminées, de poêles à charbon, de cendriers ou de barbecues
- Cendres ou saletés provenant de chaudières et de poêles à mazout

Toute autre utilisation ou modification du produit sont considérées comme une utilisation non conforme et peuvent entraîner des risques tels que la mort, des blessures et des dégâts matériels. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui seront causés par une utilisation illicite. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial/industriel ou toute autre utilisation similaire.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture de l'emballage du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en bon état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Couvercle de la cuve
- 1 Cuve en métal
- 1 Tuyau flexible
- 1 Tube d'aspiration télescopique
- 1 Poignée
- 1 Suceur de sol avec brosse
- 1 Suceur de sol avec rebord en caoutchouc
- 1 Suceur plat
- 1 Suceur pour coussins
- 1 Suceur pour voiture
- 1 Tuyau pour outil électrique
- 1 Adaptateur pour raccord à poussière
- 1 Filtre plissé
- 1 Sac à poussière en papier
- 5 Roulettes pivotantes
- 2 Attaches métalliques
- 1 Sac de rangement
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit avant de lire.

- 1** Poignée de transport
- 2** Couvercle de la cuve (comprenant le dispositif d'entraînement par moteur et le boîtier)

- 2a Rainure
- 2b Panier de filtration
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Bouton de réglage du débit d'air
- 5 Bouton d'auto nettoyage (pour nettoyer le filtre plissé)
- 6 Support (pour le rangement du tube d'aspiration télescopique)
- 7 Crochet supérieur pour cordon d'alimentation
- 8 Loquet
- 9 Bouche d'aspiration
- 10 Cuve en métal
- 11 Crochet inférieur pour cordon d'alimentation
- 12 Roulette pivotante (avec porte-suceur)
- 13 Cordon d'alimentation et fiche secteur
- 14 Orifice de vidange
- 15 Orifice de soufflerie
- 16 Support (pour étrier métallique)
- 17 Prise du produit
- 18 Tuyau flexible (pour le produit)
- 18a Raccord de tuyau (branchement sur la poignée)
- 18b Raccord de tuyau (branchement sur la bouche d'aspiration ou l'orifice de vidange)
- 18c Bouton de verrouillage
- 19 Poignée
- 19a Régulateur d'aspiration
- 20 Tube d'aspiration télescopique
- 20a Porte-tuyau
- 20b Taquet de verrouillage coulissant
- 20c Fente
- 21 Suceur plat
- 22 Suceur de sol avec brosse
- 23 Suceur de sol avec rebord en caoutchouc
- 24 Suceur pour coussins
- 25 Suceur pour voiture
- 26 Tuyau pour outil électrique
- 26a Raccord de tuyau (grand)
- 26b Raccord de tuyau (petit)
- 27 Adaptateur pour raccord à poussière
- 28 Filtre plissé
- 28a Levier
- 29 Sac à poussière en papier
- 29a Joint d'étanchéité
- 30 Étrier métallique
- 31 Sac de rangement

● Données techniques

Aspirateur eau et poussière : PWD 30 C1	
Numéro de modèle	
avec fiche VDE	: HG10163
avec fiche VDE/ prise LSV	: HG10163-FR
avec fiche BS	: HG10163-BS
Puissance nominale d'entrée (produit)	: 1500 W
Puissance max. de sortie de la prise du produit	
HG10163	: Pmax 2200 W
HG10163-FR	: Pmax 2200 W
HG10163-BS	: Pmax 1400 W
Consommation électrique totale (produit et puissance de sortie maximale de la prise du produit)	
HG10163	: Psum 3700 W
HG10163-FR	: Psum 3700 W
HG10163-BS	: Psum 2900 W
Tension d'entrée nominale	: 230-240 V~, 50/60 Hz
Force de succion	: 260 watts d'aspiration
Pression d'aspiration	: 181 mbar (18,1 kPa)
Puissance d'aspiration	: 36,9 l/s
Classe de protection	: I
Indice de protection IP	: IP24
Tuyau pour outil électrique	: 1 m
Longueur du tuyau flexible	: 3 m (Ø 32 mm)
Longueur du tube d'aspiration télescopique	: env. 54 à 90 cm
Longueur du cordon d'alimentation	: env. 6 m
Taille de la cuve en métal	
Dimensions (Ø × H)	: 31 × 40 cm
Volume brut	: 30 l
Volume net	: 22,3 l
Stockage de liquides	: max. 20 l

● Caractéristiques de sécurité

- Dès que la cuve en métal **10** est pleine, le produit est arrêté par un interrupteur à flotteur qui se trouve dans le panier de filtration **2b**. Cela permet d'éviter les débordements et d'endommager le moteur électrique.



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

Utilisation conforme aux prescriptions

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

- ⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.
- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé de l'alimentation électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique, avant d'effectuer des travaux de nettoyage et lorsqu'il ne fonctionne pas.
- N'utilisez plus le produit, s'il est tombé.
- Avant de raccorder la fiche secteur à l'alimentation électrique : Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique du produit corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.

Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! **Risque de blessures et d'incendie !**



N'utilisez jamais le produit pour aspirer de l'eau, des saletés ou des matériaux dont la température est supérieure à +40 °C.

- Retirez la fiche secteur de la prise de courant
 - Lorsqu'un dysfonctionnement apparaît,
 - Avant de monter/changer d'accessoires,
 - Avant de nettoyer le produit,
 - Si vous n'utilisez pas le produit sur une longue période,
 - Durant un orage et
 - Après chaque utilisation.

- Pour retirer la fiche secteur de la prise de courant, tirez sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.
- Les pièces défectueuses doivent toujours être remplacées par des pièces de rechange d'origine.
- Ne couvrez jamais les fentes d'aération durant le fonctionnement. Risque d'une surchauffe et d'endommagement du produit.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation concorde bien avec les indications de la plaque signalétique.
- Le produit ne doit être raccordé qu'à une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel dont le courant différentiel assigné ne dépasse pas 30 mA.

Nettoyage et rangement

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Débranchez le produit de l'alimentation électrique avant d'effectuer tout nettoyage et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.

- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

● **Avant la première utilisation**

● **Déballage**

AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- Assurez-vous que le contenu de l'emballage est complet et en bon état. Si vous trouvez que des pièces manquent ou sont endommagées, n'utilisez pas le produit et contactez votre commerçant.

Utilisez le produit seulement lorsque les pièces manquantes ont été livrées ou que les pièces défectueuses ont été remplacées. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé présente un risque pour les biens et les personnes.

1. Déballer toutes les pièces et placez-les sur une surface plane et stable.
2. Enlevez tous les matériaux d'emballage et les sécurités positionnées pour le transport (si existantes).
3. Assurez-vous que vous disposez des accessoires et des outils nécessaires à l'assemblage et au fonctionnement. Cela inclut un équipement de protection individuelle approprié.

● **Avant l'utilisation**

AVERTISSEMENT !

- Il existe un risque d'accident si le produit fonctionne sur une alimentation électrique qui ne correspond pas aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.
- La tension d'alimentation et la fréquence de la source d'alimentation en énergie doivent correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique, avant de remplacer un accessoire, de le nettoyer et lorsque le produit n'est pas utilisé !

● **Montage des roulettes pivotantes**

Fig. C

1. Retournez la cuve en métal  de manière à ce que le fond soit orienté vers le haut.
2. Insérez la roulette pivotante  jusqu'à la butée dans les fentes du support en plastique, jusqu'à ce que la roulette pivotante s'enclenche par un clic.
3. Vérifiez si la roulette pivotante  peut tourner librement.

● **Raccorder/enlever le tuyau flexible**

Aspirateur

Fig. D

1. Alignez le raccord de tuyau  du tuyau flexible  sur la bouche d'aspiration .
2. Poussez lentement le raccord de tuyau  dans la bouche d'aspiration  jusqu'à ce que le bouton de verrouillage  s'enclenche.
3. Vérifiez si le tuyau flexible  est correctement installé en tirant légèrement sur le raccord de tuyau . Le tuyau flexible est installé correctement, si le raccord de tuyau ne bouge pas.

4. Vérifiez que le tuyau flexible [18] peut tourner librement.
5. Enlever : Appuyez sur le bouton de verrouillage [18c] vers le bas. Retirez le raccord de tuyau [18b] de la bouche d'aspiration [9].

Soufflerie

Fig. E

REMARQUE

- Il s'agit d'une fonction supplémentaire qui vous permet de souffler la poussière ou de petites choses.

1. Alignez le raccord de tuyau [18b] du tuyau flexible [18] sur l'orifice de soufflerie [15].
2. Poussez lentement le raccord de tuyau [18b] dans l'orifice de soufflerie [15] jusqu'à ce que le bouton de verrouillage [18c] s'enclenche.
3. Vérifiez si le tuyau flexible [18] est correctement installé en tirant légèrement sur le raccord de tuyau [18b]. Le tuyau flexible est installé correctement, si le raccord de tuyau ne bouge pas.
4. Vérifiez que le tuyau flexible [18] peut tourner librement.
5. Enlever : Appuyez sur le bouton de verrouillage [18c] vers le bas. Retirez le raccord de tuyau [18b] de l'orifice de soufflerie [15].

● Raccorder/enlever la poignée

Fig. E

- **Raccorder/enlever la poignée :** Alignez le raccord de tuyau [18a] du tuyau flexible [18] sur la poignée [19]. Appuyez sur le raccord de tuyau jusqu'à ce que le raccord de tuyau soit bien fixé à la poignée.
- **Enlever la poignée :** Retirez le raccord de tuyau [18a] de la poignée [19].

● Raccorder un suceur/un tube de rallonge

Fig. F, G

- Afin de vous adapter à différents environnements et degrés d'accessibilité, vous pouvez relier les suceurs [21]/[22]/[23]/[24]/[25] ou le tube d'aspiration télescopique [20] à la poignée [19] de différentes façons.

Suceur	Lieu d'utilisation
Suceur plat [21]	☐ Rainures ☐ Points de jonction ☐ Canapés ☐ Espaces restreints
Suceur de sol avec brosse [22]	☐ Surfaces dures et planes
Suceur de sol avec rebord en caoutchouc [23]	☐ Tapis ou surfaces similaires
Suceur pour coussins [24]	☐ Coussins
Suceur pour voiture [25]	☐ Intérieur et extérieur de la voiture

● Connecter/déconnecter le tuyau pour outil électrique

Fig. H

Connexion du tuyau pour outil électrique

REMARQUE

- Utilisez l'adaptateur pour raccord à poussière [27] pour raccorder des outils électriques de différentes tailles au raccord à poussière.

1. Alignez le raccord de tuyau [26a] du tuyau pour outil électrique [26] avec le raccord de tuyau [18a] du tuyau flexible [18].
2. Poussez complètement le raccord de tuyau [18a] dans le raccord de tuyau [26a].
3. Raccordez l'autre extrémité du raccord de tuyau [26b] au raccord de poussière.

Retirer le tuyau pour outil électrique

- Retirez le raccord de tuyau [26a] du raccord de tuyau flexible [18a] jusqu'à ce qu'il soit complètement sorti.

● Utiliser la poignée et le tube d'aspiration télescopique

Fig. I

Poignée

REMARQUE

- La poignée [19] a une fonction intégrée de régulation de la pression d'air.

- **Augmenter la puissance d'aspiration :**
Poussez le régulateur d'aspiration [19a] dans la direction du repère ▼.
- **Diminuer la puissance d'aspiration :**
Poussez le régulateur d'aspiration [19a] dans l'autre sens du repère ▼.

Tube d'aspiration télescopique

REMARQUE

- Le tube d'aspiration télescopique [20] peut être réglé sur différentes longueurs afin de s'adapter à l'environnement de travail.

1. Pour libérer le verrouillage, appuyez et maintenez le taquet de verrouillage coulissant [20b] enfoncé.
2. Réglez la longueur souhaitée du tube d'aspiration télescopique [20].
3. Relâchez le taquet de verrouillage coulissant [20b] et faites glisser le tube d'aspiration télescopique [20] jusqu'à ce que la fente [20c] souhaitée s'enclenche.
4. Le tube d'aspiration télescopique [20] peut être rangé sur le produit en fixant le porte-tuyau [20a] sur le support [6].

● Enlever le couvercle de la cuve

REMARQUE

- Pour installer ou remplacer le sac à poussière et pour vider la cuve en métal [10], retirez le couvercle de la cuve [2].

Fig. J

1. Ouvrez les loquets [8] en les tirant afin de les débloquer de la cuve en métal [10].
2. Soulevez les loquets [8] et détachez-les de la rainure [2a].
3. Effectuez les étapes précédentes dans l'ordre inverse pour verrouiller le couvercle de la cuve [2] sur la cuve en métal [10].

Fig. K, L

1. Tenez la poignée de transport [1] et retirez le couvercle de la cuve [2] placé sur la cuve en métal [10].
2. Le panier de filtration [2b] est dégagé pour l'installation ou le remplacement du filtre.
3. Après utilisation ou avant de ranger le produit, rabattez la poignée de transport [1] vers le bas.

● Installer un filtre

⚠ PRUDENCE !

- Ne passez jamais l'aspirateur sans qu'un filtre ne soit installé dans le produit. Les substances aspirées peuvent contenir du métal ou des particules dures et tranchantes susceptibles d'endommager le moteur ou de provoquer une décharge électrique. La poussière serait expulsée à grande vitesse de l'orifice de soufflerie [15] ce qui pourrait entraîner de graves blessures corporelles.
- Aspirez des liquides seulement si le filtre plissé [28] est installé sur le produit. Dans le cas contraire, le produit sera endommagé. Le sac à poussière en papier [29] sera également endommagé si vous l'utilisez pour l'aspiration humide.

REMARQUE

- Le sac à poussière en papier [29] convient exclusivement à l'aspiration à sec.
- N'utilisez pas le filtre plissé [28] pour aspirer de fines particules de poussière ou des saletés (par ex. poussières de ponçage/meulage). Le filtre plissé peut toutefois être utilisé pour de nombreux autres matériaux.

Filtre plissé

Fig. M

REMARQUE

- ▶ Avant d'installer le filtre plissé [28], assurez-vous que le levier [28a] est déverrouillé.

1. Retournez le couvercle de la cuve [2].
2. Installez le filtre plissé [28] sur le panier de filtration [2b].
3. Insérez le filtre plissé [28] jusqu'à ce que la partie inférieure du filtre plissé touche la surface du panier de filtration [2b].
4. Tournez le levier [28a] pour fixer le filtre plissé [28].
5. Tirez légèrement sur le filtre plissé [28] sans le déplacer afin de vérifier qu'il est correctement installé.

REMARQUE

- ▶ Si le filtre plissé [28] ne s'enclenche pas : Tournez légèrement le filtre plissé sans forcer jusqu'à ce que la fermeture intérieure s'enclenche avec le panier de filtration [2b]. Tournez le levier pour fixer le filtre plissé.

Sac à poussière en papier (aspiration à sec)

Fig. N

1. Retournez le couvercle de la cuve [2].
2. Alignez l'ouverture du sac à poussière en papier [29] avec la bouche d'aspiration [9] interne.
3. Poussez le sac à poussière en papier [29] vers le bas afin d'insérer sur la bouche d'aspiration interne l'ouverture du sac à poussière en papier.
4. Poussez le sac à poussière en papier [29] vers le bas jusqu'à ce que le joint d'étanchéité [29a] soit ajusté dans la rainure [9a] circulaire.

Étrier métallique

Fig. O

REMARQUE

- ▶ Installez les 2 étriers métalliques [30] pour fixer le tuyau flexible [18] lorsque le produit est transporté, stocké ou non utilisé.

1. Pressez les extrémités de l'étrier métallique [30] l'une contre l'autre.
2. Insérez l'étrier métallique [30] dans le support [16] jusqu'à ce que les deux extrémités soient placées dans les fentes.

● **Fonctionnement**

● **Allumer/éteindre**

Fig. A

REMARQUE

- ▶ Avant l'utilisation, vérifiez que toutes les pièces sont bien raccordées et que le couvercle de la cuve [2] est verrouillé.
- ▶ Avant de brancher le produit sur l'alimentation électrique, assurez-vous qu'il est éteint.

⚠ **AVERTISSEMENT !**

- ▶ Ne raccordez que des outils électriques d'une puissance nominale inférieure à Pmax de 2200 W à la prise du produit [17].

- ☐ Branchez la fiche secteur [13] sur une prise de courant compatible.

Allumer le produit

Si aucun outil électrique n'est branché sur la prise du produit [17] :

- ☐ Placez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position **I** pour allumer le produit.

Allumer le produit et l'outil électrique

Lorsqu'un outil électrique est branché sur la prise du produit [17] :

- ☐ Placez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position  pour allumer le produit et l'outil électrique.
- ☐ Lorsque vous allumez l'outil électrique, le produit s'allume automatiquement.

Éteindre le produit

- ☐ Placez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position **O** pour éteindre le produit.

Éteindre le produit et l'outil électrique

- Éteignez l'outil électrique. Le produit s'éteint automatiquement après une temporisation d'environ 6 à 7 secondes.

● Régler le débit d'air

Fig. A

- Tournez le bouton de réglage du débit d'air **4** pour régler le débit d'air :

Réglage	Débit d'air
MIN	Débit d'air minimal
MAX	Débit d'air maximal

● Ranger le tube d'aspiration télescopique et les suceurs

Fig. P

- Poussez le tube d'aspiration télescopique **20** dans le porte-suceur sur la roulette pivotante **12**.
- Rangez les suceurs **21/22/23/24/25** dans le porte-suceur.

● Enrouler le cordon d'alimentation

Fig. Q

- Roulez le cordon d'alimentation **13**. Accrochez le cordon d'alimentation au crochet supérieur pour cordon d'alimentation **7** et au crochet inférieur pour cordon d'alimentation **11**.

● Vider la cuve en métal

⚠ AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique, avant de remplacer un accessoire, de le nettoyer et lorsque le produit n'est pas utilisé !

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Afin d'éviter l'accumulation de matières pouvant représenter un risque d'incendie dans le produit, videz et nettoyez le produit avant et après utilisation.

Fig. R

1. Pour dévisser le capuchon de l'orifice de vidange **14**, tournez le capuchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Videz la cuve en métal **10**.
3. Remettez le capuchon sur l'orifice de vidange **14**. Tournez le capuchon dans le sens des aiguilles d'une montre.

● Nettoyer le filtre plissé

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Vérifiez régulièrement que le filtre plissé **28** n'est ni endommagé ni déformé. Un filtre plissé endommagé ou déformé ne peut pas être bien nettoyé et doit être remplacé. Cela est nécessaire afin de maintenir la fonctionnalité du produit et de le protéger contre les dommages.
- ▶ N'utilisez que des filtres de rechange de Lidl ou de revendeurs agréés. Les filtres incompatibles avec le produit peuvent causer des blessures et endommager le produit.

REMARQUE

- ▶ Afin d'obtenir la pleine puissance d'aspiration du produit, nettoyez le filtre plissé **28** après chaque utilisation.

Fig. A

1. Branchez la fiche secteur **13** sur une source d'alimentation en énergie compatible.
2. Placez l'interrupteur marche/arrêt **3** sur la position **I**.
3. Tournez le bouton de réglage du débit d'air **4** sur la position **MAX**.
4. Appuyez sur le bouton d'auto nettoyage **5** environ 3 à 4 fois.

● Après chaque utilisation

1. Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur **13** de la prise de courant.
2. Laissez le produit refroidir.
3. Vérifiez, nettoyez et rangez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

● Pièces de rechange/accessoires

Contactez le service après-vente par téléphone (voir « Service après-vente »). Ayez à portée de main le numéro du modèle indiqué ci-dessous.

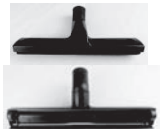
Figure	Pièce	Dessin	Désignation de la pièce	Numéro de modèle
B	18		Tuyau flexible	99944976001
B	19		Poignée	99944976002
B	20		Tube d'aspiration télescopique	99944976003
B	21		Suceur plat	99944976004
B	22		Suceur de sol avec brosse	99944976005
B	23		Suceur de sol avec rebord en caoutchouc	99944976006
B	24		Suceur pour coussins	99944976007
B	25		Suceur pour voiture	99944976011
B	28		Filtre plissé	99944976008

Figure	Pièce	Dessin	Désignation de la pièce	Numéro de modèle
B	29		Sac à poussière en papier	99944976010
B	31		Sac de rangement	99944976009

● Dépannage

Erreur	Cause possible	Mesure à prendre
Le produit ne fonctionne pas.	La fiche secteur 13 n'est pas raccordée à l'alimentation électrique.	Branchez la fiche secteur 13 sur une prise de courant compatible.
La puissance d'aspiration est réduite et le produit n'aspire aucune saleté.	La cuve en métal 10 est pleine.	Videz la cuve en métal 10 (voir « Vider la cuve en métal »).
La puissance d'aspiration est réduite et le produit n'aspire aucune saleté.	Le passage de l'air est obstrué.	Vérifiez les pièces suivantes pour y détecter des blocages et les supprimer : Cuve en métal 10 Tuyau flexible 18 Tuyau pour outil électrique 26 Tube d'aspiration télescopique 20 Suceur plat 21 Suceur de sol avec brosse 22 Suceur de sol avec rebord en caoutchouc 23 Suceur pour coussins 24 Suceur pour voiture 25
De la poussière sort du produit.	Le couvercle de la cuve 2 n'a pas été correctement monté.	Fixez correctement le couvercle de la cuve 2 (voir « Enlever le couvercle de la cuve »).

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique, avant de remplacer un accessoire, de le nettoyer et lorsque le produit n'est pas utilisé !

● Nettoyage

- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Dépoussiérez le produit après chaque utilisation et avant son rangement.
- Un nettoyage régulier et approprié contribuera à garantir une utilisation sûre et à prolonger la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.

REMARQUE

- Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs, car ils pourraient endommager les surfaces.

● Entretien

Avant et après chaque utilisation : Vérifiez s'il existe des dommages et l'état d'usure du produit et de ses accessoires.

● Réparation

Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Pour faire vérifier et réparer le produit, contactez un service après-vente agréé ou une personne ayant des qualifications similaires.

● Rangement

- Rangez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.
- La température de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) doit être comprise entre +10 et +30 °C avec une humidité relative ne dépassant pas 60 %.

1. Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur **13** de la prise de courant.
2. Laissez le produit refroidir.
3. Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
4. Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien aéré.

● Transport

- Protégez le produit des chocs violents ou fortes vibrations pouvant survenir lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

1. Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur **13** de la prise de courant.
2. Laissez le produit refroidir.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composites.

Produit :



FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÉTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE + NOTICE



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 449760_2310) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	28
Inleiding	Pagina	29
Beoogd gebruik	Pagina	29
Leveringsomvang	Pagina	29
Onderdelenbeschrijving	Pagina	29
Technische gegevens	Pagina	30
Veiligheidskenmerken	Pagina	31
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	31
Voor het eerste gebruik	Pagina	34
Uitpakken	Pagina	34
Vóór gebruik	Pagina	34
Zwenkwielen monteren	Pagina	34
Flexibele slang aansluiten/losmaken	Pagina	34
Greep monteren/verwijderen	Pagina	35
Mondstuk/verlengbuis verbinden	Pagina	35
Aansluiten/verwijderen van de slang voor elektrisch apparaat	Pagina	35
Greep en telescopische zuigbuis gebruiken	Pagina	35
Reservoirdeksel afnemen	Pagina	36
Filter installeren	Pagina	36
Bediening	Pagina	37
In-/uitschakelen	Pagina	37
Luchtstroom instellen	Pagina	38
Telescopische zuigbuis en mondstukken bewaren	Pagina	38
Het netsnoer opwickelen	Pagina	38
Metalen reservoir legen	Pagina	38
Vouwfilter schoonmaken	Pagina	38
Na gebruik	Pagina	38
Reserve-onderdelen/accessoires	Pagina	39
Probleemoplossing	Pagina	40
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	41
Schoonmaken	Pagina	41
Onderhoud	Pagina	41
Reparatie	Pagina	41
Bewaring	Pagina	41
Transport	Pagina	41
Afvoer	Pagina	41
Garantie	Pagina	42
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	42
Service	Pagina	42

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de snelgids, op de verpakking, op het typeplaatje en de productetiketten worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Lees de gebruiksaanwijzing!		Mondstuk om te stofzuigen op gladde en harde vloeren
	Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u opzetstukken verwisselt, het product schoonmaakt en als u het niet gebruikt!		Mondstuk om te stofzuigen op tapijten
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen in acht!		Mondstuk voor het stofzuigen van stof en vuil uit groeven, verbingsplekken en scheuren
	Gevaar – kans op elektrische schokken!		Mondstuk voor het afzuigen van stof en vuil van banken en kussens
	Diameter		Filter voor het opzuigen van water en andere vloeistoffen
	Wisselstroom/-spanning		Het filter is niet geschikt voor het opzuigen van water en andere vloeistoffen.
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes!		Filter voor het opzuigen van droge en kleine deeltjes (zoals zand, gedroogde verfresten)
	Apparaatstopcontact voor elektrisch apparaat		Filter voor het opzuigen van droog en fijn stof (zoals zaagsel van slijpwerk)
P_{max}	Max. uitgangsvermogen van apparaatstopcontact		Mondstuk voor het zuigen van autostoelen, matrassen, vloeren en tapijten
P_{sum}	Totale vermogensopname: Nominiaal ingangsvermogen van het product en maximaal uitgangsvermogen van de apparaatbus		Elektrisch apparaat
	Vergrendeld		Er bestaat brandgevaar als het zuigmateriaal een temperatuur van +40 °C (+104 °F) overschrijdt.
	Ontgrendeld		Filterreinigingssysteem
 	Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik		Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

NAT-/DROOGZUIGER

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Dit product is een huishoudelijk apparaat dat is bedoeld voor stofzuigen op vloeren, tapijten, meubelen, matrassen en in auto's en garages. Het product kan ook worden gebruikt als blower of om water op te zuigen.

Het product is geschikt voor het opzuigen van water en vuil met een temperatuur van maximaal +40 °C.

Bepaalde materialen kunnen explosieve dampen of mengsels vormen als ze door de zuiglucht worden bewogen.

Zuig nooit de volgende materialen op:

- Explosieve of ontvlambare gassen, vloeistoffen en (reactieve) stofdeeltjes
Het opzuigen van dergelijke materialen vormt een gevaar voor de gezondheid en is daarom verboden.
- Reactieve metalen stofdeeltjes (zoals aluminium, magnesium en zink in combinatie met sterk basische of zure reinigingsmiddelen)
- Onverdunde, sterke zuren en logen
- Organische oplosmiddelen (zoals benzine, ververdunner, aceton, verwarmingsolie)
Deze substanties kunnen roestvorming op het product veroorzaken.
- Roet en gloeiende as
- Cement-, gips- en kalkstof
- Kleine voorwerpen of as uit schoorstenen, kolenkachels, asladen of roosters
- As of vuil van verwarmingsketels en oliekachels

Ieder ander gebruik of veranderingen aangebracht aan het product gelden als incorrect en kunnen leiden tot gevaren zoals overlijden, lichamelijke verwondingen en materiële schade. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door onjuist gebruik. Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik thuis. Het product is niet voor commercieel/industriële gebruik of voor vergelijkbare doelen bestemd.

● **Leveringsomvang**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Reservoirdeksel
- 1 Metalen reservoir
- 1 Flexibele slang
- 1 Telescopische zuigbuis
- 1 Greep
- 1 Vloermondstuk met borstel
- 1 Vloermondstuk met rubber lippen
- 1 Kierenmondstuk
- 1 Mondstuk voor bekleding
- 1 Automondstuk
- 1 Slang voor elektrisch apparaat
- 1 Adapter voor stofaansluiting
- 1 Vouwfilter
- 1 Papieren filterzak
- 5 Zwenkwielen
- 2 Metalen klemmen
- 1 Bewaarzak
- 1 Gebruiksaanwijzing

● **Onderdelenbeschrijving**

Maak u voor het lezen vertrouwd met alle functies van het product.

- 1** Draaggreep
- 2** Reservoirdeksel (incl. motoraandrijfsysteem en -behuizing)
 - 2a** Rand
 - 2b** Filtermand
- 3** Aan-/uit-schakelaar
- 4** Luchtstroomregelaar
- 5** Zelfreinigingsknop (voor de reiniging van het vouwfilter)
- 6** Houder (voor het bewaren van de telescopische zuigbuis)

7	Bovenste haak voor het netsnoer
8	Grendel
9	Zuigaansluiting
10	Metalen reservoir
11	Onderste haak voor het netsnoer
12	Zwenkwiel (met mondstukhouder)
13	Netsnoer en netstekker
14	Uitblaasopening
15	Ventilatoraansluiting
16	Houder (voor metalen beugel)
17	Productstopcontact
18	Flexibele slang (voor het product)
18a	Slangkoppeling (aansluiting aan greep)
18b	Slangkoppeling (aansluiting aan stofzuiger of uitblaasopening)
18c	Vergrendelingstoets
19	Greep
19a	Luchtregelaar
20	Telescopische zuigbuis
20a	Slanghouder
20b	Schuifvergrendelingstoets
20c	Sleuf
21	Kierenmondstuk
22	Vloermondstuk met borstel
23	Vloermondstuk met rubber lippen
24	Mondstuk voor bekleding
25	Automondstuk
26	Slang voor elektrisch apparaat
26a	Slangkoppeling (groot)
26b	Slangkoppeling (klein)
27	Adapter voor stofaansluiting
28	Vouwfilter
28a	Hefboom
29	Papieren filterzak
29a	Afdichtring
30	Metalen beugel
31	Bewaarzak

● Technische gegevens

Nat-/droogzuiger	: PWD 30 C1
Modelnummer	
met VDE-stekker	: HG10163
met VDE-stekker/ LSV-bus	: HG10163-FR
met BS-stekker	: HG10163-BS

Nominaal ingangsvermogen (product)	: 1500 W
Max. uitgangsvermogen van productstopcontact	
HG10163	: Pmax 2200 W
HG10163-FR	: Pmax 2200 W
HG10163-BS	: Pmax 1400 W
Totaal stroomverbruik (product en max. uitgangsvermogen van productstopcontact)	
HG10163	: Psum 3700 W
HG10163-FR	: Psum 3700 W
HG10163-BS	: Psum 2900 W
Nominale voedingsspanning	: 230-240 V~, 50/60 Hz
Zuigkracht	: 260 Airwatt
Aanzuigdruk	: 181 mbar (18,1 kPa)
Zuigvermogen	: 36,9 l/s
Beschermingsklasse	: I
IP-beschermklasse	: IP24
Slang voor elektrisch apparaat	: 1 m
Lengte flexibele slang	: 3 m (Ø 32 mm)
Lengte van de telescopische zuigbuis	: ca. 54 tot 90 cm
Lengte van het netsnoer	: ca. 6 m

Grootte van het metalen reservoir

Afmetingen (Ø × H)	: 31 × 40 cm
Brutovolume	: 30 l
Netto-inhoud	: 22,3 l
Opslag van vloeistoffen	: max. 20 l

● Veiligheidskenmerken

- Zodra het metalen reservoir **10** vol is, wordt het product uitgeschakeld door een vlotterschakelaar die zich in de filtermand **2b** bevindt. Daardoor worden overstromen en beschadiging van de elektromotor voorkomen.



Veiligheidsaanwijzingen

MAAK U VOOR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ON-GEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

Beoogd gebruik

⚠ **WAARSCHUWING!**

Verwondingsgevaar!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

Elektrische veiligheid

⚠ **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!** Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Ontkoppel het product van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

⚠ **WAARSCHUWING!**

Verwondingsgevaar!

Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het product schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

- Gebruik het product niet meer als het gevallen is.
- Voor het aansluiten van de netstekker op het elektriciteitsnet: Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje van het product is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.
- Controleer de netstekker en het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, diens klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Bescherm het netsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

Bediening

⚠ WAARSCHUWING! **Risico op letsel en brand!**



Gebruik het product nooit voor het opzuigen van water, vuil en materialen met een temperatuur van meer dan +40 °C.

- Trek de netstekker uit de stopcontact
 - Als er zich een storing voordoet,
 - Voordat u hulpstukken installeert/verwisselt,
 - Voordat u het product schoonmaakt,
 - Als het product voor langere tijd niet gebruikt zal worden,
 - Tijdens onweer en
 - Na ieder gebruik.
- Trek aan de netstekker en niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Defecte onderdelen moeten altijd door originele onderdelen vervangen worden.
- Dek tijdens het gebruik de ventilatiesleuf niet af. Gevaar voor oververhitting en schade aan het product.

- Zorg ervoor dat de voedingsspanning overeenkomt met de informatie op het typeplaatje.
- Het product mag uitsluitend worden aangesloten op een stopcontact dat is beveiligd met een aardlekschakelaar met een nominale foutstroom van niet meer dan 30 mA.

Schoonmaken en opbergen

⚠ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar!

Koppel het product los van het elektriciteitsnet voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet gebruikt wordt.

- Bescherm het product, het netsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

● Voor het eerste gebruik

● Uitpakken

WAARSCHUWING!

- ▶ Het product zowel als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!
 - Vergewis uzelf ervan dat de levering volledig en onbeschadigd is. Als u vaststelt dat onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, gebruik het product dan niet en wend u tot uw leverancier.
Gebruik het product alleen als u ontbrekende delen alsnog hebt ontvangen of de defecte onderdelen zijn vervangen. Gebruik van een onvolledig of beschadigd product is een gevaar voor personen of voorwerpen.
1. Pak alle onderdelen uit en leg deze op een vlak, stabiel oppervlak.
 2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en transportvergrendelingen, indien aanwezig.
 3. Controleer dat u beschikt over de accessoires en het gereedschap dat nodig is voor de montage en het gebruik. Daartoe behoort ook een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting.

● Vóór gebruik

WAARSCHUWING!

- ▶ Er bestaat een risico op ongelukken als het product met een elektrische stroomvoorziening wordt gebruikt die niet overeenkomt met de opgave op het typeplaatje van het product.
- ▶ De voedingsspanning en de frequentie van de stroombron moeten overeenkomen met de opgave op het typeplaatje.

WAARSCHUWING!



Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u opzetstukken verwisselt, het product schoonmaakt en als u het niet gebruikt!

● Zwenkwielen monteren

Afb. C

1. Zet het metalen reservoir **10** op zijn kop zodat de onderkant naar boven gericht is.
2. Steek het zwenkwiel **12** tot de aanslag in de sleuf van de kunststof houder tot het zwenkwiel hoorbaar inklikt.
3. Controleer of het zwenkwiel **12** vrij kan draaien.

● Flexibele slang aansluiten/ losmaken

Stofzuigen

Afb. D

1. Lijn de slangkoppeling **18b** van de flexibele slang **18** uit met de zuigaansluiting **9**.
2. Schuif de slangkoppeling **18b** langzaam in de zuigaansluiting **9** tot de vergrendelingstoets **18c** inklikt.
3. Controleer of de flexibele slang **18** correct geïnstalleerd is door zachtjes aan de slangkoppeling **18b** te trekken. De flexibele slang is correct geïnstalleerd als de slangkoppeling zich niet beweegt.
4. Controleer of de flexibele slang **18** vrij kan draaien.
5. Verwijderen: Duw de vergrendelingstoets **18c** naar beneden. Trek de slangkoppeling **18b** uit de zuigaansluiting **9**.

Luchtblazer

Afb. E

TIP

- ▶ Dit is een extra functie waarmee u stof of kleine voorwerpen kunt wegblazen.

1. Lijn de slangkoppeling **18b** van de flexibele slang **18** uit met de ventilatoraansluiting **15**.
2. Schuif de slangkoppeling **18b** langzaam in de ventilatoraansluiting **15** tot de vergrendelingstoets **18a** inklikt.
3. Controleer of de flexibele slang **18** correct geïnstalleerd is door zachtjes aan de slangkoppeling **18b** te trekken. De flexibele slang is correct geïnstalleerd als de slangkoppeling zich niet beweegt.
4. Controleer of de flexibele slang **18** vrij kan draaien.
5. Verwijderen: Duw de vergrendelingstoets **18c** naar beneden. Trek de slangkoppeling **18b** uit de ventilatoraansluiting **15**.

● Greep monteren/verwijderen

Afb. E

- ☐ **Greep monteren/verwijderen:** Lijn de slangkoppeling **18a** van de flexibele slang **18** uit met de greep **19**. Druk op de slangkoppeling tot de slangkoppeling vast is verbonden met de greep.
- ☐ **Greep verwijderen:** Trek de slangkoppeling **18a** uit de greep **19**.

● Mondstuk/verlengbuis verbinden

Afb. F, G

- ☐ U kunt de mondstukken **21/22/23/24/25** resp. de telescopische zuigbuis **20** op verschillende manieren met de greep **19** verbinden, om deze aan verschillende omgevingen en de mate van bereikbaarheid aan te passen.

Mondstuk	Toepassingsgebied
Kierenmondstuk 21	☐ Groeven ☐ Verbindingsplaatsen ☐ Banken ☐ Smalle ruimten
Vloermondstuk met borstel 22	☐ Harde en platte oppervlakken
Vloermondstuk met rubber lippen 23	☐ Tapijten en gelijksoortige oppervlakken

Mondstuk	Toepassingsgebied
Mondstuk voor bekleding 24	☐ Kussen
Automondstuk 25	☐ Interieur en exterieur van de auto

● Aansluiten/verwijderen van de slang voor elektrisch apparaat

Afb. H

Aansluiten van de slang voor elektrisch apparaat

TIP

- Gebruik de adapter voor de stoftaansluiting **27** om elektrische apparaten van verschillende formaten op de stoftaansluiting aan te sluiten.

1. Lijn de slangkoppeling **26a** van de slang voor het elektrisch apparaat **26** uit op de slangkoppeling **18a** van de flexibele slang **18**.
2. Schuif de slangkoppeling **18a** volledig in de slangkoppeling **26a**.
3. Sluit het andere uiteinde van de slangkoppeling **26b** aan op de stoftaansluiting.

Verwijderen van de slang voor het elektrisch apparaat

- ☐ Trek de slangkoppeling **26a** van de flexibele slangkoppeling **18a** af, totdat deze volledig is verwijderd.

● Greep en telescopische zuigbuis gebruiken

Afb. I

Greep

TIP

- De greep **19** heeft een ingebouwde functie voor de regulering van de luchtdruk.

- ❑ **Zuigkracht verhogen:** Schuif de luchtregelaar [19a] in de richting van de ▼ markering.
- ❑ **Zuigvermogen verminderen:** Schuif de luchtregelaar [19a] tegen de richting van de ▼ markering in.

Telescopische zuigbuis

TIP

- De telescopische zuigbuis [20] is op verschillende lengten instelbaar om hem aan de werkomgeving aan te passen.

1. Houd de schuifvergrendelingstoets [20b] ingedrukt om de vergrendeling los te maken.
2. Stel de telescopische zuigbuis [20] in op de gewenste lengte.
3. Laat de schuifvergrendelingstoets [20b] los en schuif de telescopische zuigbuis [20] tot hij in de gewenste sleuf [20c] inklikt.
4. U kunt de telescopische zuigbuis [20] op het product bewaren als de slanghouder [20a] op de houder [6] is bevestigd.

Reservoirdeksel afnemen

TIP

- Verwijder het reservoirdeksel [2] om de filterzak te installeren of vervangen en om het metalen reservoir [10] leeg te maken.

Afb. J

1. Open de grendel [8] door deze van het metalen reservoir [10] weg te trekken.
2. Til de grendel [8] op en maak deze los van de rand [2a].
3. Voer de vorige stappen in omgekeerde volgorde uit om het reservoirdeksel [2] op het metalen reservoir [10] te vergrendelen.

Afb. K, L

1. Houd de draaggreep [1] vast en neem het reservoirdeksel [2] van het metalen reservoir [10].

2. De filtermand [2b] komt vrij voor de installatie of het vervangen van het filter.
3. Klap de draaggreep [1] na gebruik of voordat u het product opbergt omlaag.

Filter installeren

⚠ VOORZICHTIG!

- Stofzuig nooit zonder dat een filter op het product is geïnstalleerd. Opgezogen materialen kunnen metaal of harde deeltjes met scherpe randen bevatten, die de motor beschadigen of kortsluiting kunnen veroorzaken. Stof wordt dan met hoge snelheid uit de ventilator aansluiting [15] geblazen, wat ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken.
- Zuig alleen vloeistoffen op als het vouwfilter [28] op het product is gemonteerd. Doet u dit niet, dan loopt het product schade op. De papieren filterzak [29] wordt eveneens beschadigd als u deze voor nat zuigen gebruikt.

TIP

- De papieren filterzak [29] is uitsluitend geschikt voor droog zuigen.
- Gebruik het vouwfilter [28] niet om heel fijn stof of vuil (zoals slijpsel) op te zuigen. Het vouwfilter kan echter wel voor veel andere materialen worden gebruikt.

Vouwfilter

Afb. M

TIP

- Zorg er voor het monteren van het vouwfilter [28] voor dat de hefboom [28a] ontgrendeld is.

1. Draai het reservoirdeksel [2] om.
2. Plaats het vouwfilter [28] in de filtermand [2b].

3. Plaats het vouwfilter **28** er in tot de onderkant van het vouwfilter het oppervlak van de filtermand **2b** aanraakt.
4. Draai aan de hefboom **28a** om het vouwfilter **28** te bevestigen.
5. Trek voorzichtig aan het vouwfilter **28** zonder het te bewegen, om te controleren of het vouwfilter goed is geplaatst.

TIP

- ▶ Als het vouwfilter **28** niet inklikt: Draai het vouwfilter voorzichtig en zonder gebruik van geweld tot de interne sluiting met de filtermand **2b** inklikt. Draai aan de hefboom om het vouwfilter te bevestigen.

Papieren filterzak (droog zuigen)

Afb. N

1. Draai het reservoirdeksel **2** om.
2. Lijn de opening van de papieren filterzak **29** uit met de interne zuigaansluiting **9**.
3. Druk de papieren filterzak **29** omlaag om de interne zuigaansluiting in de opening van de papieren filterzak te steken.
4. Druk de papieren filterzak **29** omlaag tot de afdichtring **29a** in de cirkelvormige rand **9a** past.

Metalen beugel

Afb. O

TIP

- ▶ Breng de 2 metalen beugels **30** aan om de flexibele slang **18** te bevestigen, als het product getransporteerd, opgeslagen of niet gebruikt wordt.

1. Druk de uiteinden van de metalen beugels **30** samen.
2. Plaats de metalen beugels **30** in de houders **16**, totdat beide uiteinden in de sleden zitten.

● Bediening

● In-/uitschakelen

Afb. A

TIP

- ▶ Controleer voor gebruik of alle onderdelen stevig zijn verbonden en of het reservoirdeksel **2** is vergrendeld.
- ▶ Voordat u het product op de stroomvoorziening aansluit, moet u ervoor zorgen dat het is uitgeschakeld.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Sluit alleen elektrische apparaten met een nominaal vermogen van minder dan P_{max} van 2200 W op het productstopcontact **17** aan.

- ☐ Steek de netstekker **13** in een daarvoor geschikt stopcontact.

Product inschakelen

Als er geen elektrisch apparaat op het productstopcontact **17** is aangesloten:

- ☐ Zet de aan-/uit-schakelaar **3** in de stand **I** om het product in te schakelen.

Product en elektrisch apparaat inschakelen

Als er een elektrisch apparaat op het productstopcontact **17** is aangesloten:

- ☐ Zet de aan-/uit-schakelaar **3** in de stand  om het product en het elektrisch apparaat in te schakelen.
- ☐ Als u het elektrisch apparaat inschakelt, schakelt ook het product automatisch in.

Product uitschakelen

- ☐ Zet de aan-/uit-schakelaar **3** in de stand **O** om het product uit te schakelen.

Product en elektrisch apparaat uitschakelen

- ☐ Schakel het elektrisch apparaat uit. Het product schakelt na een vertragingstijd van ca. 6 tot 7 seconden automatisch uit.

● Luchtstroom instellen

Afb. A

- Draai aan de luchtstroomregelaar [4] om de luchtstroom in te stellen:

Instelling	Luchtstroom
MIN	Minimale luchtstroom
MAX	Maximale luchtstroom

● Telescopische zuigbuis en mondstukken bewaren

Afb. P

- Schuif de telescopische zuigbuis [20] in de mondstukhouder op het zwenkwiel [12].
- Bewaar de mondstukken [21]/[22]/[23]/[24]/[25] in de mondstukhouder.

● Het netsnoer opwickelen

Afb. Q

- Wikkel het netsnoer [13] af. Hang het netsnoer aan de bovenste haak voor het netsnoer [7] en de onderste haak voor het netsnoer [11].

● Metalen reservoir legen

⚠ WAARSCHUWING!



Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u opzetstukken verwisselt, het product schoonmaakt en als u het niet gebruikt!

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Leeg het product voor en na gebruik en maak het schoon om ophoping van al dat stof tegen te gaan dat een risico voor brand in het product kan vormen.

Afb. R

1. Draai de kap van de uitblaasopening [14] tegen de wijzers van de klok in om de kap te verwijderen.
2. Maak het metalen reservoir [10] leeg.
3. Plaats de kap weer op de uitblaasopening [14]. Draai de kap met de wijzers van de klok mee.

● Vouwfilter schoonmaken

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Controleer het vouwfilter [28] regelmatig op beschadigingen en vervorming. Een beschadigd of vervormd vouwfilter kan niet worden schoongemaakt en moet worden vervangen. Dit is nodig om ervoor te zorgen dat het product goed blijft werken en om het product te beschermen tegen beschadigingen.
- ▶ Gebruik alleen reservefilters van Lidl of van gemachtigde vakhandelaren. Filters die niet geschikt zijn voor het product, kunnen leiden tot verwondingen en schade aan het product.

TIP

- ▶ Maak het vouwfilter [28] na elk gebruik schoon om het volledige zuigvermogen van het product te behouden.

Afb. A

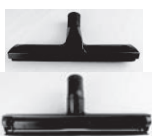
1. Steek de netstekker [13] in een daarvoor geschikte stroombron.
2. Zet de aan-/uit-schakelaar [3] in de stand I.
3. Draai de luchtstroomregelaar [4] naar de stand **MAX**.
4. Druk ca. 3 tot 4 keer op de zelfreinigingsknop [5].

● Na gebruik

1. Schakel het product uit en trek de netstekker [13] uit het stopcontact.
2. Laat het product afkoelen.
3. Controleer het product, maak het schoon en berg het op (zie "Schoonmaken en onderhoud").

● Reserve-onderdelen/accessoires

Neem telefonisch contact op met het servicecentrum (zie "Service"). Houd het hieronder genoemde modelnummer bij de hand.

Afbeelding	Onderdeel	Lijntekening	Aanduiding van de onderdelen	Modelnummer
B	18		Flexibele slang	99944976001
B	19		Greep	99944976002
B	20		Telescopische zuigbuis	99944976003
B	21		Kierenmondstuk	99944976004
B	22		Vloermondstuk met borstel	99944976005
B	23		Vloermondstuk met rubber lippen	99944976006
B	24		Mondstuk voor bekleding	99944976007
B	25		Automondstuk	99944976011
B	28		Vouwfilter	99944976008

Afbeelding	Onderdeel	Lijntekening	Aanduiding van de onderdelen	Modelnummer
B			Papieren filterzak	99944976010
B			Bewaarzak	99944976009

● Probleemoplossing

Fout	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Het product werkt niet.	De netstekker  zit niet in het stopcontact.	Steek de netstekker  in een daarvoor geschikt stopcontact.
Het zuigvermogen is minder en het product zuigt geen vuil meer op.	Het metalen reservoir  is vol.	Leeg het metalen reservoir  (zie "Metalen reservoir legen").
Het zuigvermogen is minder en het product zuigt geen vuil meer op.	De luchtweg is geblokkeerd.	Controleer of de volgende onderdelen misschien verstopt zijn en verwijder die verstoppingen dan: Metalen reservoir  Flexibele slang  Slang voor elektrisch apparaat  Telescopische zuigbuis  Kierenmondstuk  Vloermondstuk met borstel  Vloermondstuk met rubber lippen  Mondstuk voor bekleding  Automondstuk 
Er komt stof uit het product naar buiten.	Het reservoirdeksel  is niet correct geplaatst.	Breng het reservoirdeksel  correct aan (zie "Reservoirdeksel afnemen").

● **Schoonmaken en onderhoud**

WAARSCHUWING!



Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u opzetstukken verwisselt, het product schoonmaakt en als u het niet gebruikt!

● **Schoonmaken**

- Laat nooit vloeistoffen in het product binnendringen.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.
- Verwijder na iedere keer dat u het gebruikt hebt of voordat u het opbergt, alle stof van het product.
- Regelmatig en op juiste wijze uitgevoerd schoonmaken draagt bij aan veilig gebruik van het product en verlengt de levensduur.
- Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik voor moeilijk toegankelijke plaatsen een zachte borstel.

TIP

- Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigings- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

● **Onderhoud**

Voor en na ieder gebruik: Controleer het product en de accessoires op slijtage en beschadigingen.

● **Reparatie**

Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker zelf gerepareerd kunnen worden. Neem contact op met een geautoriseerd servicepunt of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om het product te controleren en te laten repareren.

● **Bewaring**

- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op.

- De temperatuur tijdens de langdurige opslag (langer dan 3 maanden) moet liggen tussen +10 en +30 °C bij een relatieve luchtvochtigheid van hoogstens 60 %.

1. Schakel het product uit en trek de netstekker  uit het stopcontact.
2. Laat het product afkoelen.
3. Maak het product schoon (zie "Schoonmaken").
4. Berg het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.

● **Transport**

- Bescherm het product tegen zware stoten of sterke trillingen die bij het transport in vrachtwagens kunnen optreden.
- Zeker het product tegen verschuiven en omkiepen.

1. Schakel het product uit en trek de netstekker  uit het stopcontact.
2. Laat het product afkoelen.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 449760_2310) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 0800022537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	44
Einleitung	Seite	45
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	45
Lieferumfang	Seite	45
Teilebeschreibung	Seite	45
Technische Daten	Seite	46
Sicherheitsmerkmale	Seite	47
Sicherheitshinweise	Seite	47
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	50
Auspacken	Seite	50
Vor dem Gebrauch	Seite	50
Lenkrollen montieren	Seite	50
Flexiblen Schlauch verbinden/entfernen	Seite	50
Griff verbinden/entfernen	Seite	51
Düsen/Verlängerungsrohr verbinden	Seite	51
Anschließen/Entfernen des Schlauchs für Elektrowerkzeug	Seite	51
Griff und Teleskop-Saugrohr verwenden	Seite	51
Behälterdeckel entnehmen	Seite	52
Filter installieren	Seite	52
Bedienung	Seite	53
Ein-/Ausschalten	Seite	53
Luftstrom einstellen	Seite	54
Teleskop-Saugrohr und Düsen aufbewahren	Seite	54
Anschlussleitung aufwickeln	Seite	54
Metallbehälter entleeren	Seite	54
Faltenfilter reinigen	Seite	54
Nach dem Gebrauch	Seite	54
Ersatzteile/Zubehör	Seite	55
Fehlerbehebung	Seite	56
Reinigung und Pflege	Seite	56
Reinigung	Seite	56
Pflege	Seite	57
Reparatur	Seite	57
Aufbewahrung	Seite	57
Transport	Seite	57
Entsorgung	Seite	57
Garantie	Seite	58
Abwicklung im Garantiefall	Seite	58
Service	Seite	58

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung, auf dem Typenschild und auf den Produktetiketten werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung!		Düse zum Staubsaugen auf glatten und harten Böden
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!		Düse zum Staubsaugen auf Teppichen
	Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!		Düse zum Aufsaugen von Staub und Schmutz aus Rillen, Verbindungsstellen und Rissen
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!		Düse zum Absaugen von Staub und Schmutz von Sofa und Kissen
	Durchmesser		Filter zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten
	Wechselstrom/-spannung		Der Filter eignet sich nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen!		Filter zum Aufsaugen von trockenen und kleinen Partikeln (z. B. Sand, getrocknete Farbreste)
	Gerätesteckdose für Elektrowerkzeug		Filter zum Aufsaugen von trockenem und feinem Staub (z. B. Holzstaub von Schleifarbeiten)
P_{max}	Max. Ausgangsleistung der Gerätesteckdose		Düse zum Saugen von Autositzen, Matratzen, Böden und Teppichen
P_{sum}	Gesamte Leistungsaufnahme: Nenningangsleistung des Produkts und maximale Ausgangsleistung der Gerätebuchse		Elektrowerkzeug
	Verriegelt		Es besteht Brandgefahr, wenn das Saugmaterial eine Temperatur von +40 °C (+104 °F) überschreitet.
	Entriegelt		Filterreinigungssystem
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

NASS-/TROCKENSAUGER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist ein Haushaltsgerät, welches zum Staubsaugen auf Fußböden, Teppichen, Möbeln, Matratzen sowie in Autos oder Garagen vorgesehen ist. Das Produkt kann auch als Gebläse oder zum Aufsaugen von Wasser verwendet werden.

Das Produkt eignet sich zum Aufsaugen von Wasser und Schmutz mit einer Temperatur von nicht mehr als +40 °C.

Bestimmte Materialien können explosive Dämpfe oder Gemische erzeugen, wenn sie durch die Saugluft bewegt werden.

Saugen Sie niemals folgende Materialien auf:

- Explosive oder entflammbare Gase, Flüssigkeiten und (reaktionsfreudige) Staubpartikel
Das Aufsaugen solcher Materialien stellt eine Gefahr für die Gesundheit dar und ist daher verboten.
- Reaktionsfreudige Metallstaubpartikel (z. B. Aluminium, Magnesium und Zink in Kombination mit stark basischen oder sauren Reinigungsmitteln)
- Unverdünnte, starke Säuren und Laugen
- Organische Lösungsmittel (z. B. Benzin, Farbverdünner, Azeton, Heizöl)
Diese Substanzen können zu Korrosion am Produkt führen.

- Ruß und glimmende Asche
- Zement, Gips und Kalkstaub
- Kleine Objekte oder Asche aus Kaminen, Kohleöfen, Aschenbechern oder Grillen
- Asche oder Schmutz von Heizkesseln und Ölföfen

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, Körperverletzung und Sachschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen/industriellen Gebrauch oder ähnliche Zwecke bestimmt.

● **Lieferumfang**

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung alle Verpackungsmaterialien.

- 1 Behälterdeckel
- 1 Metallbehälter
- 1 Flexibler Schlauch
- 1 Teleskop-Saugrohr
- 1 Griff
- 1 Bodendüse mit Bürste
- 1 Bodendüse mit Gummilippe
- 1 Fugendüse
- 1 Polsterdüse
- 1 Autodüse
- 1 Elektrowerkzeug-Schlauch
- 1 Staubanschluss-Adapter
- 1 Faltenfilter
- 1 Papierfilterbeutel
- 5 Lenkrollen
- 2 Metallklammern
- 1 Aufbewahrungsbeutel
- 1 Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**

Machen Sie sich vor dem Lesen mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1** Tragegriff
- 2** Behälterdeckel (inkl. Motorantriebssystem und -gehäuse)

- 2a Rippe
- 2b Filterkorb
- 3 Ein/Aus-Schalter
- 4 Luftstromregler
- 5 Selbstreinigungstaste (zur Reinigung des Faltenfilters)
- 6 Halterung (zur Aufbewahrung des Teleskop-Saugrohrs)
- 7 Oberer Haken für die Anschlussleitung
- 8 Riegel
- 9 Sauganschluss
- 10 Metallbehälter
- 11 Unterer Haken für die Anschlussleitung
- 12 Lenkrolle (mit Düsenhalterung)
- 13 Anschlussleitung und Netzstecker
- 14 Ablassöffnung
- 15 Gebläseanschluss
- 16 Halterung (für Metallbügel)
- 17 Produktsteckdose
- 18 Flexibler Schlauch (für das Produkt)
- 18a Schlauchkupplung (Anschluss an Griff)
- 18b Schlauchkupplung (Anschluss an Staubsauger oder Ablassöffnung)
- 18c Verriegelungstaste
- 19 Griff
- 19a Luftregler
- 20 Teleskop-Saugrohr
- 20a Schlauchhalter
- 20b Schieberverriegelungstaste
- 20c Schlitz
- 21 Fugendüse
- 22 Bodendüse mit Bürste
- 23 Bodendüse mit Gummilippe
- 24 Polsterdüse
- 25 Autodüse
- 26 Schlauch für Elektrowerkzeug
- 26a Schlauchkupplung (groß)
- 26b Schlauchkupplung (klein)
- 27 Adapter für Staubanschluss
- 28 Faltenfilter
- 28a Hebel
- 29 Papierfilterbeutel
- 29a Dichtungsring
- 30 Metallbügel
- 31 Aufbewahrungsbeutel

● Technische Daten

Nass-/Trockensauger : PWD 30 C1	
Modellnummer	
mit VDE-Stecker	: HG10163
mit VDE-Stecker/ LSV-Buchse	: HG10163-FR
mit BS-Stecker	: HG10163-BS
Nenneingangsleistung (Produkt)	: 1500 W
Max. Ausgangsleistung der Produktsteckdose	
HG10163	: Pmax 2200 W
HG10163-FR	: Pmax 2200 W
HG10163-BS	: Pmax 1400 W
Gesamtstromverbrauch (Produkt und max. Ausgangsleistung der Produktsteckdose)	
HG10163	: Psum 3700 W
HG10163-FR	: Psum 3700 W
HG10163-BS	: Psum 2900 W
Nenneingangsspannung	: 230-240 V~, 50/60 Hz
Saugkraft	: 260 Airwatt
Ansaugdruck	: 181 mbar (18,1 kPa)
Saugleistung	: 36,9 l/s
Schutzklasse	: I
IP-Schutzart	: IP24
Schlauch für Elektro- werkzeug	: 1 m
Länge des flexiblen Schlauchs	: 3 m (Ø 32 mm)
Länge des Teleskop-Saugrohrs	: ca. 54 bis 90 cm
Länge der Anschlussleitung	: ca. 6 m
Größe des Metallbehälters	
Abmessungen (Ø × H)	: 31 × 40 cm
Bruttovolumen	: 30 l
Nettovolumen	: 22,3 l
Lagerung von Flüssigkeiten	: max. 20 l

● Sicherheitsmerkmale

- Sobald der Metallbehälter **10** voll ist, wird das Produkt durch einen Schwimmerschalter, der sich im Filterkorb **2b** befindet, ausgeschaltet. Dadurch wird ein Überlauf und eine Beschädigung des Elektromotors verhindert.



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- ⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.
 - Vor dem Anschließen des Netzsteckers an die Stromversorgung: Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild des Produkts mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
 - Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
 - Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Bedienung

⚠️ WARNUNG!

Verletzungs- und Brand- risiko!



Verwenden Sie das Produkt niemals zum Absaugen von Wasser, Schmutz und Materialien mit einer Temperatur von mehr als +40 °C.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
 - wenn eine Fehlfunktion auftritt,
 - bevor Sie Zubehörteile aufsetzen/wechseln,
 - bevor Sie das Produkt reinigen,
 - wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden,
 - während eines Gewitters und
 - nach jeder Verwendung.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Defekte Teile müssen immer gegen Original-Ersatzteile ersetzt werden.
- Decken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze ab. Risiko einer Überhitzung und Schäden am Produkt.

- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der Information auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Das Produkt darf nur mit einer Steckdose verbunden werden, die durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA geschützt ist.

Reinigung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Verletzungs- risiko!

- Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
 - Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.

● Vor dem ersten Gebrauch

● Auspacken

WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Vergewissern Sie sich, dass der Lieferumfang vollständig und unbeschädigt ist. Wenn Sie feststellen, dass Teile fehlen oder beschädigt sind, verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn fehlende Teile nachgeliefert oder defekte Teile ersetzt wurden. Die Verwendung eines unvollständigen oder beschädigten Produkts stellt eine Gefahr für Personen und Gegenstände dar.

1. Packen Sie alle Teile aus und legen Sie diese auf eine flache, stabile Oberfläche.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen, falls vorhanden.
3. Vergewissern Sie sich, dass Sie über das Zubehör und die Werkzeuge verfügen, welche zum Zusammenbau und zum Betrieb notwendig sind. Dazu gehört auch eine geeignete persönliche Schutzausrüstung.

● Vor dem Gebrauch

WARNUNG!

- Es besteht ein Unfallrisiko, falls das Produkt mit einer elektrischen Stromversorgung betrieben wird, die nicht mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmt.
- Die Versorgungsspannung und die Frequenz der Stromquelle müssen mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

● Lenkrollen montieren

Abb. C

1. Stellen Sie den Metallbehälter **10** auf den Kopf, so dass dessen Bodenfläche nach oben zeigt.
2. Stecken Sie die Lenkrolle **12** bis zum Anschlag in die Schlitz der Kunststoffhalterung, bis die Lenkrolle mit einem Klick einrastet.
3. Prüfen Sie, ob die Lenkrolle **12** sich frei drehen kann.

● Flexiblen Schlauch verbinden/entfernen

Staubsaugen

Abb. D

1. Richten Sie die Schlauchkupplung **18b** des flexiblen Schlauchs **18** am Sauganschluss **9** aus.
2. Schieben Sie die Schlauchkupplung **18b** langsam in den Sauganschluss **9**, bis die Verriegelungstaste **18c** einrastet.
3. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch **18** korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung **18b** ziehen. Der flexible Schlauch ist korrekt installiert, wenn die Schlauchkupplung sich nicht bewegt.
4. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch **18** sich frei drehen kann.
5. Entfernen: Drücken Sie die Verriegelungstaste **18c** nach unten. Ziehen Sie die Schlauchkupplung **18b** aus dem Sauganschluss **9** heraus.

Luftgebläse

Abb. E

HINWEIS

- Hierbei handelt es sich um eine zusätzliche Funktion, mit der Sie Staub oder kleine Objekte wegblasen können.

1. Richten Sie die Schlauchkupplung **18b** des flexiblen Schlauchs **18** am Gebläseanschluss **15** aus.
2. Schieben Sie die Schlauchkupplung **18b** langsam in den Gebläseanschluss **15**, bis die Verriegelungstaste **18c** einrastet.
3. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch **18** korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung **18b** ziehen. Der flexible Schlauch ist korrekt installiert, wenn die Schlauchkupplung sich nicht bewegt.
4. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch **18** sich frei drehen kann.
5. Entfernen: Drücken Sie die Verriegelungstaste **18c** nach unten. Ziehen Sie die Schlauchkupplung **18b** aus dem Gebläseanschluss **15** heraus.

● Griff verbinden/entfernen

Abb. E

- **Griff verbinden/entfernen:** Richten Sie die Schlauchkupplung **18a** des flexiblen Schlauchs **18** am Griff **19** aus. Drücken Sie die Schlauchkupplung, bis die Schlauchkupplung fest mit dem Griff verbunden ist.
- **Griff entfernen:** Ziehen Sie die Schlauchkupplung **18a** aus dem Griff **19** heraus.

● Düsen/Verlängerungsrohr verbinden

Abb. F, G

- Sie können die Düsen **21/22/23/24/25** bzw. das Teleskop-Saugrohr **20** auf verschiedene Arten mit dem Griff **19** verbinden, um sich an unterschiedliche Umgebungen und den Grad der Erreichbarkeit anzupassen.

Düse	Anwendungsbereich
Fugendüse 21	☐ Rillen ☐ Verbindungsstellen ☐ Sofas ☐ Enge Räume
Bodendüse mit Bürste 22	☐ Harte und flache Oberflächen

Düse	Anwendungsbereich
Bodendüse mit Gummilippe 23	☐ Teppiche oder ähnliche Oberflächen
Polsterdüse 24	☐ Kissen
Autodüse 25	☐ Interieur und Exterieur des Autos

● Anschließen/Entfernen des Schlauchs für Elektrowerkzeug

Abb. H

Anschließen des Schlauchs für Elektrowerkzeug

HINWEIS

- Verwenden Sie den Adapter für den Staubanschluss **27**, um Elektrowerkzeuge unterschiedlicher Größe an den Staubanschluss anzuschließen.

1. Richten Sie die Schlauchkupplung **26a** des Schlauchs für Elektrowerkzeug **26** auf die Schlauchkupplung **18a** des flexiblen Schlauchs **18** aus.
2. Schieben Sie die Schlauchkupplung **18a** vollständig in die Schlauchkupplung **26a**.
3. Schließen Sie das andere Ende der Schlauchkupplung **26b** an den Staubanschluss an.

Entfernen des Schlauchs für Elektrowerkzeug

- Ziehen Sie die Schlauchkupplung **26a** von der flexiblen Schlauchkupplung **18a** ab, bis sie vollständig entfernt ist.

● Griff und Teleskop-Saugrohr verwenden

Abb. I

Griff

HINWEIS

- Der Griff **19** hat eine eingebaute Funktion zur Regulierung des Luftdrucks.

- **Saugleistung erhöhen:** Schieben Sie den Luftregler [19a] in die Richtung der ▼ Markierung.
- **Saugleistung verringern:** Schieben Sie den Luftregler [19a] entgegen der Richtung der ▼ Markierung.

Teleskop-Saugrohr

HINWEIS

- Das Teleskop-Saugrohr [20] kann auf verschiedene Längen eingestellt werden, um es an die Arbeitsumgebung anzupassen.
1. Drücken und halten Sie die Schieberverriegelungstaste [20b], um die Verriegelung zu lösen.
 2. Stellen Sie das Teleskop-Saugrohr [20] auf die gewünschte Länge ein.
 3. Lassen Sie den Knopf der Schieberverriegelungstaste [20b] los und schieben Sie das Teleskop-Saugrohr [20], bis der bevorzugte Schlitz [20a] eingerastet ist.
 4. Das Teleskop-Saugrohr [20] kann am Produkt aufbewahrt werden, indem der Schlauchhalter [20a] an der Halterung [6] befestigt wird.

● Behälterdeckel entnehmen

HINWEIS

- Entnehmen Sie den Behälterdeckel [2], um den Filterbeutel zu installieren oder wechseln und um den Metallbehälter [10] zu entleeren.

Abb. J

1. Öffnen Sie die Riegel [8], indem Sie diese vom Metallbehälter [10] wegziehen.
2. Heben Sie die Riegel [8] an und trennen Sie diese von der Rippe [2a].
3. Führen Sie die vorigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Behälterdeckel [2] am Metallbehälter [10] zu verriegeln.

Abb. K, L

1. Halten Sie den Tragegriff [1] fest und entnehmen Sie den Behälterdeckel [2] vom Metallbehälter [10].

2. Der Filterkorb [2b] wird für die Installation oder den Wechsel des Filters freigelegt.
3. Klappen Sie den Tragegriff [1] nach der Verwendung oder bevor Sie das Produkt einlagern nach unten.

● Filter installieren

⚠ VORSICHT!

- Staubsaugen Sie niemals, ohne dass ein Filter am Produkt installiert ist. Aufgesaugte Substanzen können Metall oder harte, scharfkantige Partikel enthalten, welche den Motor beschädigen oder zu einem Stromschlag führen können. Staub würde mit hoher Geschwindigkeit aus dem Gebläseanschluss [15] herausgeblasen werden, was zu schweren Körperverletzungen führen kann.
- Saugen Sie nur Flüssigkeiten auf, wenn der Faltenfilter [28] am Produkt installiert ist. Anderenfalls wird das Produkt beschädigt. Der Papierfilterbeutel [29] wird ebenfalls beschädigt, wenn Sie diesen zum Nasssaugen verwenden.

HINWEIS

- Der Papierfilterbeutel [29] eignet sich ausschließlich zum Trockensaugen.
- Verwenden Sie den Faltenfilter [28] nicht, um sehr feinen Staub oder Schmutz (z. B. Schleifstaub) aufzusaugen. Der Faltenfilter kann jedoch für viele andere Materialien verwendet werden.

Faltenfilter

Abb. M

HINWEIS

- Stellen Sie vor dem Einbau des Faltenfilters [28] sicher, dass der Hebel [28a] entriegelt ist.

1. Drehen Sie den Behälterdeckel [2] um.
2. Installieren Sie den Faltenfilter [28] am Filterkorb [2b].

3. Setzen Sie den Faltenfilter **28** ein, bis die Unterseite des Faltenfilters die Oberfläche des Filterkorbs **2b** berührt.
4. Drehen Sie den Hebel **28a** um den Faltenfilter **28** zu befestigen.
5. Ziehen Sie leicht am Faltenfilter **28**, ohne ihn zu bewegen, um zu prüfen, ob der Faltenfilter richtig installiert ist.

HINWEIS

- Wenn der Faltenfilter **28** nicht einrastet: Drehen Sie den Faltenfilter leicht und ohne Gewaltanwendung, bis der innere Verschluss mit dem Filterkorb **2b** einrastet. Drehen Sie den Hebel, um den Faltenfilter zu befestigen.

Papierfilterbeutel (Trockensaugen)

Abb. N

1. Drehen Sie den Behälterdeckel **2** um.
2. Richten Sie die Öffnung des Papierfilterbeutels **29** am internen Sauganschluss **9** aus.
3. Drücken Sie den Papierfilterbeutel **29** nach unten, um den internen Sauganschluss in die Öffnung des Papierfilterbeutels zu stecken.
4. Drücken Sie den Papierfilterbeutel **29** nach unten, bis der Dichtungsring **29a** in der kreisförmigen Rippe **9a** eingepasst ist.

Metallbügel

Abb. O

HINWEIS

- Bringen Sie die 2 Metallbügel **30** an, um den flexiblen Schlauch **18** zu befestigen, wenn das Produkt transportiert, gelagert oder nicht verwendet wird.

1. Drücken Sie die Enden des Metallbügels **30** zusammen.
2. Setzen Sie den Metallbügel **30** in die Halterung **16** ein, bis beide Enden in den Schlitzen sitzen.

● Bedienung

● Ein-/Ausschalten

Abb. A

HINWEIS

- Prüfen Sie vor der Verwendung, ob alle Teile sicher verbunden sind und der Behälterdeckel **2** verriegelt ist.
- Bevor Sie das Produkt an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass es ausgeschaltet ist.

⚠ WARNUNG!

- Schließen Sie nur Elektrowerkzeuge mit einer Nennleistung von weniger als P_{max} von 2200 W an die Produktsteckdose **17** an.

- ☐ Schließen Sie den Netzstecker **13** an eine geeignete Steckdose an.

Produkt einschalten

Wenn kein Elektrowerkzeug an die Produktsteckdose **17** angeschlossen ist:

- ☐ Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter **3** auf Position **I**, um das Produkt einzuschalten.

Produkt und Elektrowerkzeug einschalten

Wenn ein Elektrowerkzeug an die Produktsteckdose **17** angeschlossen ist:

- ☐ Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter **3** auf Position , um das Produkt und das Elektrowerkzeug einzuschalten.
- ☐ Wenn Sie das Elektrowerkzeug einschalten, schaltet sich das Produkt automatisch ein.

Produkt ausschalten

- ☐ Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter **3** auf Position **0**, um das Produkt auszuschalten.

Produkt und Elektrowerkzeug ausschalten

- ☐ Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus. Das Produkt schaltet sich nach einer Verzögerungszeit von ca. 6 bis 7 Sekunden automatisch aus.

● Luftstrom einstellen

Abb. A

- Drehen Sie den Luftstromregler **4**, um den Luftstrom einzustellen:

Einstellung	Luftstrom
MIN	Minimaler Luftstrom
MAX	Maximaler Luftstrom

● Teleskop-Saugrohr und Düsen aufbewahren

Abb. P

- Schieben Sie das Teleskop-Saugrohr **20** in den Düsenhalter an der Lenkrolle **12**.
- Bewahren Sie die Düsen **21/22/23/24/25** in der Düsenhalterung auf.

● Anschlussleitung aufwickeln

Abb. Q

- Wickeln Sie die Anschlussleitung **13** auf. Hängen Sie die Anschlussleitung an den oberen Haken für die Anschlussleitung **7** und den unteren Haken für die Anschlussleitung **11**.

● Metallbehälter entleeren

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

⚠ WARNUNG!

- Entleeren und reinigen Sie das Produkt vor und nach der Verwendung, um die Ansammlung von Materialien zu vermeiden, die eine Brandgefahr im Produkt darstellen könnten.

Abb. R

1. Drehen Sie die Kappe der Ablassöffnung **14** entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Kappe zu entfernen.

2. Entleeren Sie den Metallbehälter **10**.
3. Setzen Sie die Kappe wieder auf die Ablassöffnung **14**. Drehen Sie die Kappe im Uhrzeigersinn.

● Faltenfilter reinigen

⚠ WARNUNG!

- Prüfen Sie den Faltenfilter **28** regelmäßig auf Beschädigungen und Verformungen. Ein beschädigter oder verformter Faltenfilter kann nicht gereinigt werden und muss ersetzt werden. Dies ist notwendig, um die Funktionsfähigkeit des Produkts zu erhalten und das Produkt vor Schäden zu schützen.
- Verwenden Sie nur Ersatzfilter von Lidl oder autorisierten Händlern. Filter, die nicht mit dem Produkt kompatibel sind, können zu Verletzungen und Produktschäden führen.

HINWEIS

- Reinigen Sie den Faltenfilter **28** nach jedem Gebrauch, um die volle Saugleistung des Produkts zu erhalten.

Abb. A

1. Schließen Sie den Netzstecker **13** an eine geeignete Stromquelle an.
2. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter **3** auf Position **I**.
3. Drehen Sie den Luftstromregler **4** auf die Position **MAX**.
4. Drücken Sie die Selbstreinigungstaste **5** etwa 3 bis 4 Mal.

● Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **13** aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
3. Prüfen, reinigen und lagern Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Ersatzteile/Zubehör

Kontaktieren Sie das Service-Center via Telefon (siehe „Service“). Halten Sie die unten genannte Modell-Nummer parat.

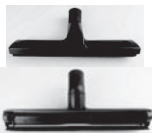
Abbildung	Teil	Linienzeichnung	Teilebezeichnung	Modell-Nummer
B	18		Flexibler Schlauch	99944976001
B	19		Griff	99944976002
B	20		Teleskop-Saugrohr	99944976003
B	21		Fugendüse	99944976004
B	22		Bodendüse mit Bürste	99944976005
B	23		Bodendüse mit Gummilippe	99944976006
B	24		Polsterdüse	99944976007
B	25		Autodüse	99944976011
B	28		Faltenfilter	99944976008
B	29		Papierfilterbeutel	99944976010

Abbildung	Teil	Linienzeichnung	Teilebezeichnung	Modell-Nummer
B	31		Aufbewahrungsbeutel	99944976009

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker 13 ist nicht mit der Stromversorgung verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker 13 in eine geeignete Steckdose.
Die Saugleistung ist reduziert und das Produkt saugt keinen Schmutz.	Der Metallbehälter 10 ist voll.	Entleeren Sie den Metallbehälter 10 (siehe „Metallbehälter entleeren“).
Die Saugleistung ist reduziert und das Produkt saugt keinen Schmutz.	Der Luftweg ist blockiert.	Prüfen Sie die folgenden Teile auf Verstopfungen und entfernen Sie die Verstopfungen: Metallbehälter 10 Flexibler Schlauch 18 Schlauch für Elektrowerkzeug 26 Teleskop-Saugrohr 20 Fugendüse 21 Bodendüse mit Bürste 22 Bodendüse mit Gummilippe 23 Polsterdüse 24 Autodüse 25
Es tritt Staub aus dem Produkt aus.	Der Behälterdeckel 2 wurde nicht korrekt montiert.	Bringen Sie den Behälterdeckel 2 korrekt an (siehe „Behälterdeckel entnehmen“).

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

● Reinigung

- Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt eindringen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
- Befreien Sie das Produkt nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung von Staub.
- Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung trägt zur sicheren Verwendung und zur Verlängerung der Lebensdauer des Produkts bei.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer zugängliche Stellen.

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen angreifen können.

● Pflege

Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und dessen Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen.

● Reparatur

Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Aufbewahrung

- Lagern Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die ideale Temperatur für die Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) sollte zwischen +10 und +30 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 60 % liegen.

1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **13** aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
3. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
4. Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.

● Transport

- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen oder Umfallen.

1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **13** aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449760_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10163-FR
Version: 04/2024

IAN 449760_2310

20